

120\*70mm

DRAHTLOSE 433 MHz WETTERSTATION  
WIRELESS 433 MHz WEATHER STATION  
STATION METEO SANS FIL 433 MHz  
DRAADLOOS 433 MHz WEERSTATION  
STAZIONE METEOROLOGICA CON RADIOTRASMISSIONE DATI A 433 MHz  
ESTACIÓN METEOROLÓGICA INALÁMBRICA DE 433 MHz

Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Livret d'instructions  
Handleiding  
Manuale delle istruzioni  
Manual de instrucciones

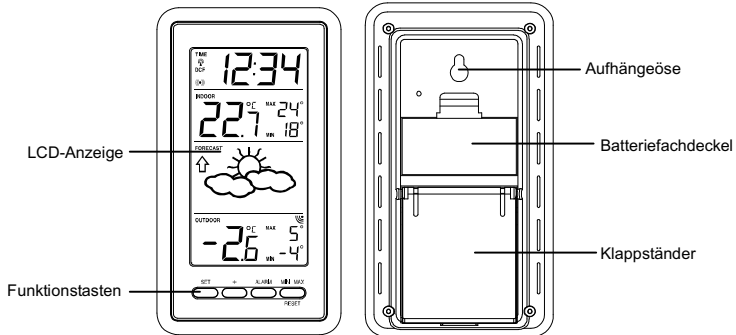
# DRAHTLOSE 433 MHz-WETTERSTATION

## Bedienungsanleitung

### EINFÜHRUNG:

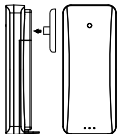
Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieser Wetterstation mit drahtloser 433 MHz-Fernübertragung der Außentemperatur und der Anzeige von Raumtemperatur, Wettervorhersagesymbolen und Wettertendenzindikatoren. Die Station besitzt ferner eine funkgesteuerte DCF 77-Uhr mit Alarmfunktion. Mit nur vier leicht bedienbaren Funktionstasten eignet sich dieses innovative Produkt ideal für den Einsatz in Heim und Büro.

**MERKMALE:**  
Die Wetterstation



- Funkgesteuerte DCF 77-Zeitanzeige mit manueller Einstelloption
- DCF-Zeitsignalempfang EIN/AUS (ON/OFF)
- 24-Stunden-Zeitanzeigeformat
- Alarmfunktion mit Schlummerfunktion (Snooze)
- Temperaturanzeige in Celsius (°C)
- Raum- und Außentemperaturanzeige mit Speicherung von deren Minimal- und Maximalwerten
- Manuelle Rückstellung der MIN/MAX-Speicherwerte
- Wettervorhersage mit 4 Wettersymbolen und 2 Wettertendenzanzeigepfeilen
- Drahtlose Fernübertragung per 433 MHz-Signal
- Signalempfangsintervalle 60 Sekunden
- Batterietiefstandsanzeige
- Wandmontage oder Tischaufstellung (Klappständer)

#### Der Außentemperatursender



- Fernübertragung der Außentemperatur zur Wetterstation per 433 MHz.-Signal
- Spritzwassergeschütztes Gehäuse
- Wandmontage oder Tischaufstellung

## GRUNDEINSTELLUNG:

Hinweis: Diese Wetterstation empfängt nur einen Außensender.

1. Legen Sie zuerst die Batterien in den Außentemperatursender ein (siehe "Installation und Austausch der Batterien im Außensender").
2. Legen Sie innerhalb von 30 Sekunden nach Aktivierung des Außensenders die Batterien in die Wetterstation ein (siehe "Installation und Austausch der Batterien in der Wetterstation "). Sind alle Batterien eingelegt, so werden alle Anzeigesegmente des LCD-Bildschirms kurz sichtbar. Im Anschluss daran werden die Uhrzeit als 0:00 und ein Wettersymbol angezeigt. Erfolgt innerhalb von 60 Sekunden keine Anzeige auf dem LCD, so entfernen Sie bitte die Batterien und setzen sie nach einer Wartezeit von mindestens 10 Sekunden erneut ein.
3. Nach dem Einsetzen der Batterien beginnt die Wetterstation, Daten vom Außensender zu empfangen. Es sollten jetzt die Außentemperatur und das Signalempfangssymbol auf der Wetterstation angezeigt werden. Ist dies nicht innerhalb von 3 Minuten der Fall, so müssen die Batterien aus beiden Geräteteilen entnommen werden und eine neuerliche Grundeinstellung ab Schritt 1 ist vorzunehmen.
4. Zur Sicherstellung eines ausreichenden 433 MHz-Signalempfangs ist es erforderlich, dass unter guten Bedingungen zwischen den endgültigen Montageorten von Wetterstation und Außensender eine Entfernung von nicht mehr als 100 Meter eingehalten wird (siehe Hinweise unter "Platzierung" und "433 MHz-Empfangstest").

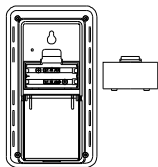
5. Sobald die Außentemperatur empfangen und auf der Wetterstation angezeigt wird, wird automatisch der Empfang des DCF 77-Zeitcodes (funkgesteuertes Zeitsignal) gestartet. Dies dauert bei guten Bedingungen etwa 3 - 5 Minuten.

Hinweis:

Der DCF 77-Empfang findet täglich um 1:00, 2:00 und 3:00 Uhr statt. Ist der Empfang um 3:00 Uhr nicht erfolgreich, so werden um 4:00 und 5:00 Uhr weitere Empfangsversuche unternommen, bis ein erfolgreicher Versuch stattgefunden hat. Bleibt der Empfangserfolg auch um 6:00 Uhr aus, so findet der nächste Versuch erst wieder am folgenden Tag um 1:00 Uhr statt.

Ist der Empfang erfolgreich, so überschreibt das empfangene Signal die manuell eingestellte Zeit (beziehen Sie sich hierfür bitte auch auf die Hinweise unter "Funkgesteuerter DCF 77-Zeitempfang " und "Manuelle Zeiteinstellung").

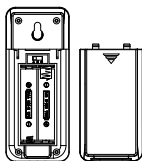
## INSTALLATION UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN DER WETTER STATION



Die Wetterstation arbeitet mit zwei 1,5 V-Batterien vom Typ Micro AAA, IEC LR3. Wird ein Batterietausch nötig, so erscheint auf dem LCD eine Batterietiefstandsanzeige. Zur Installation oder zum Austausch folgen Sie bitte den Schritten unten:

1. Heben Sie den Batteriefachdeckel ab.
2. Legen Sie unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung) die Batterien ein.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.

## INSTALLATION UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN IM AUSSENT EMPERATURSENDER



Der Außentemperatursender arbeitet mit zwei 1,5 V-Batterien vom Typ Micro AAA, IEC LR03. Zur Installation und zum Austausch folgen Sie bitte den Schritten unten:

1. Ziehen Sie den Batteriefachdeckel von der Rückseite des Außensenders ab.
2. Legen Sie unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung) die Batterien ein.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.

Hinweis:

Im Falle eines Batteriewechsels bei einer der Einheiten muss bei allen Einheiten eine neue Grundeinstellung vorgenommen werden. Dies ist nötig, da der Außensender bei Inbetriebnahme einen Zufallssicherheitscode an die Wetterstation sendet, der von dieser innerhalb der ersten drei Minuten empfangen und gespeichert werden muss.

**BATTERIEWECHSEL:**

Um optimale Funktion und Genauigkeit zu gewährleisten, wird empfohlen, die Batterien aller Geräteeinheiten regelmäßig zu erneuern (Batterielebensdauer siehe unter "Technische Daten" weiter unten).



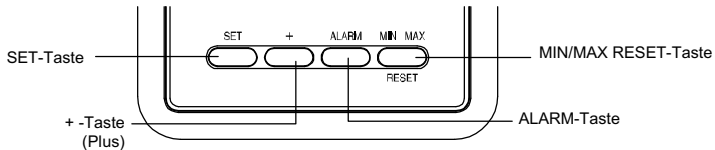
Bitte beteiligen Sie sich am aktiven Umweltschutz und entsorgen Sie Altbatterien nur bei den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.



## FUNKTIONSTASTEN:

Wetterstation:

Die Wetterstation verfügt über vier einfach bedienbare Funktionstasten.



### SET-Taste (Einstellung)

- Drücken Sie die Taste zum Eintritt in die manuellen Einstellmodi: Zeitzone, DCF 77-Zeitempfang EIN/AUS (ON/OFF) und Manuelle Zeiteinstellung
- Beendigung des Alarms

#### + -Taste (Plus)

- Einstellung der Werte im manuellen Einstellmodus
- Beendigung des Alarms

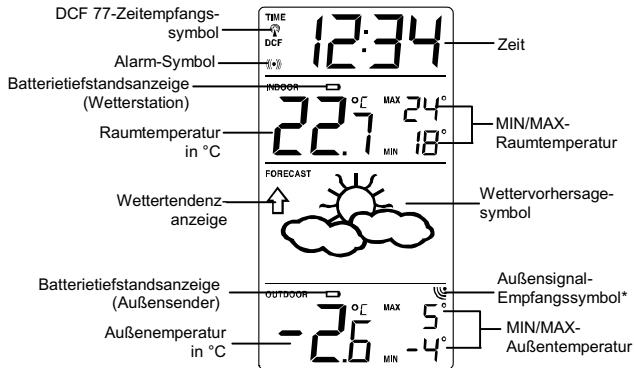
#### ALARM-Taste

- Eintritt in den Alarm-Einstellmodus
- Alarm EIN/AUS (ON/OFF)
- Beendigung des Alarms

#### MIN/MAX RESET-Taste

- Drücken und Halten zur Rückstellung der gespeicherten minimalen und maximalen Außentemperaturwerte.
- Aktivierung der Schlummerfunktion (Snooze)
- Verlassen des manuellen Einstellmodus

## LCD-BILDSCHIRM UND EINSTELLUNGEN:



\* Wird das Sendesignal des Außensenders von der Wetterstation erfolgreich empfangen, so wird das Außensignal-Empfangssymbol eingeschaltet (bei Fehlempfang erscheint kein Symbol auf dem LCD). Auf diese Weise erkennt der Anwender leicht, ob der letzte Empfang erfolgreich (Symbol EIN) oder erfolglos war (Symbol AUS).

Für bessere Klarheit der Anzeige ist der LCD-Bildschirm in 4 Sektionen eingeteilt.

#### Sektion 1 - ZEIT UND ALARM

- Im Normalmodus Anzeige der funkgesteuerten Zeit
- Ein Sendemastsymbol zeigt an, dass das DCF 77-Zeitsignal gesucht (blinkend) oder empfangen wird (konstant).

##### Hinweis:

Das Symbol kommt nicht zur Anzeige, wenn kein Empfang stattfindet oder der DCF 77-Zeitempfang abgeschaltet ist.

- Im Normalmodus bei eingeschaltetem Alarm Anzeige des Alarmsymbols. Ist die Schlummerfunktion (Snooze) aktiviert, so wird das Alarmsymbol blinken.

#### Sektion 2 - RAUMTEMPERATUR

- Anzeige der aktuellen Raumtemperatur und der gespeicherten MIN/MAX-Werte des Innenraums.
- Anzeige der Batterietiefstandsanzeige für die Wetterstation

### Sektion 3 - WETTERVORHERSAGESYMBOLS UND WETTERTENDENZANZEIGE

- Anzeige des zu erwartenden Wetters in Form von vier Wettersymbolen und zweier Wittertendenzpfeile, die in Abhängigkeit von der Luftdruckentwicklung ihre Erscheinung ändern.

### Sektion 4 - AUSSENTEMPERATUR

- Anzeige der aktuellen Außentemperatur und der gespeicherten MIN/MAX-Werte des Außenbereichs.
- Ein Signalempfangssymbol zeigt an, dass Außentemperatursignale empfangen werden.
- Anzeige der Batterietiefstandsanzeige für den Außentemperatursender.

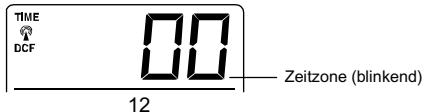
### MANUELLE EINSTELLUNGEN:

In diesem Einstellmodus können folgende manuellen Einstellungen vorgenommen werden:

- Zeitzone
- DCF 77-Zeitsignalempfang EIN/AUS (ON/OFF)
- Manuelle Zeiteinstellung

Drücken und halten Sie zum Eintritt in den Manuellen Einstellmodus für etwa 3 Sekunden die SET-Taste.

### ZEITZONEN-EINSTELLUNG:



Die Voreinstellung der Zeitzone ist "0" Stunden. Einstellung einer anderen Zeitzone wie folgt:

1. Der aktuelle Wert der Zeitzone beginnt zu blinken.
2. Stellen Sie mit der + -Taste die Zeitzone ein. Der Einstellbereich läuft in aufeinanderfolgenden 1-stündigen Intervallen von 0, 1, 2, ... bis 12 und dann von -12, -11, -10, ... zurück auf 0.
3. Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung und zum Eintritt in die DCF 77-Zeitempfangseinstellung EIN/AUS die SET-Taste.

#### EINSTELLUNG DCF 77-ZEITSIGNALEMPFANG EIN/AUS (ON/OFF):



In Gegenden, in denen kein Empfang des funkgesteuerten DCF 77-Zeitsignals möglich ist, kann die Zeitempfangsfunktion auch abgeschaltet werden (AUS = OFF). Die Uhr arbeitet dann als normale Quarzuhr (Voreinstellung EIN = ON).

1. Die Anzeige "ON" (EIN) auf dem LCD beginnt zu blinken.
2. Benützen Sie die + -Taste, um wunschgemäß die Zeitempfangsfunktion abzuschalten (OFF).

3. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in die Manuelle Zeiteinstellung die SET-Taste

Hinweis:

Ist die Zeitempfangsfunktion manuell abgeschaltet (AUS = OFF), so findet so lange kein Empfangsversuch für das DCF 77-Zeitsignal statt, bis die Empfangsfunktion wieder aktiviert wird (EIN = ON).

**MANUELLE ZEITEINSTELLUNG:**

Für den Fall, dass die Wetterstation kein funkgesteuertes DCF 77-Zeitsignal erkennen kann (z. B. durch Störungen, Sendeentfernung, etc.), ist manuelle Zeiteinstellung möglich. Die Uhr arbeitet dann als normale Quarzuhr.



Einstellung der Uhr wie folgt:

1. Die Stundenstellen in der Zeitanzeigesektion beginnen zu blinken.

- Benützen Sie zur Einstellung der Stunden die + -Taste und drücken Sie dann die SET-Taste, um zur Minuteneinstellung zu gelangen.
- Die Minutenstellen beginnen zu blinken. Stellen Sie mit der + -Taste die Minuten ein.
- Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung und zum Verlassen des Einstellmodus die SET-Taste.

Hinweis:

Das Gerät wird trotz manueller Zeiteinstellung weiter täglich versuchen, das DCF 77-Zeitsignal zu empfangen. Bei erfolgreichem Empfang überschreibt die empfangene Zeitinformation die manuell eingestellte Zeit. Während der Empfangsversuche blinkt das DCF-Sendemastsymbol. Findet kein erfolgreicher Empfang statt, so wird kein DCF-Symbol erscheinen. Es finden jedoch weiterhin Empfangsversuche statt.

**ALARM-EINSTELLUNG:**



Zur Einstellung des Alarms:

- Drücken und halten Sie die ALARM-Taste für etwa 3 Sekunden.



2. Die Stundenstellen der Alarmzeitanzeige und das Alarmsymbol werden blinken. Stellen Sie mit der + -Taste die Stunden ein.
3. Drücken Sie ein weiteres Mal die ALARM-Taste. Die Minutenstellen werden blinken. Stellen Sie mit der + -Taste die Minuten ein.
4. Drücken Sie erneut die ALARM-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.
5. Zur Aktivierung/Deaktivierung drücken Sie einmal die ALARM-Taste. Die Anzeige des Alarmsymbols lässt erkennen, dass der Alarm eingeschaltet (ON) ist.

Hinweis: Die Dauer des Alarmsignals beträgt etwa 85 Sekunden.

#### AKTIVIERUNG DER SCHLUMMERFUNKTION (SNOOZE) UND BEENDIGUNG DES ALARMS:

1. Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie zur Aktivierung der Schlummerfunktion die MIN/MAX RESET-Taste. Das Alarmsignal wird beendet und ertönt nach einer Schlummerzeit von 10 Minuten erneut.
2. Zur kompletten Abschaltung des Alarms kann jede außer der MIN/MAX RESET-Taste benützt werden.

## WETTERVORHERSAGE UND WETTERTENDENZ

### DIE WETTERVORHERSAGESYMBOLS:

In der dritten Sektion des LCD-Bildschirms befinden sich vier Wettersymbole, die in den folgenden Kombinationen angezeigt werden können:



Sonnig



Wolkig mit  
sonnigen Abschnitten



Wolkig



Regnerisch

---

Bei plötzlichen oder größeren Schwankungen des Luftdrucks werden die Anzeigesymbole aktualisiert, um die Wetterveränderung anzuzeigen. Ändern sich die Anzeigesymbole nicht, dann hat sich entweder der Luftdruck nicht verändert oder die Veränderung ist so langsam eingetreten, dass sie von der Wetterstation nicht registriert werden konnte. Wenn die Anzeigesymbole Sonne oder Regen anzeigen, verändert sich

die Anzeige auch dann nicht, wenn sich das Wetter bessert (Anzeige Sonnig) oder verschlechtert (Anzeige Regnerisch), da die Anzeigesymbole bereits die beiden Extremsituationen darstellen.

Die Anzeigesymbole zeigen eine Wetterbesserung oder -verschlechterung an, was aber nicht unbedingt, wie durch die Symbole angegeben, Sonne oder Regen bedeutet. Ist z. B. das aktuelle Wetter wolkig und es wird Regen angezeigt, deutet dies nicht auf eine Fehlfunktion des Gerätes hin, sondern gibt an, dass der Luftdruck gesunken und eine Wetterverschlechterung zu erwarten ist, wobei es sich aber nicht unbedingt um Regen handeln muss.

Hinweis:

Nach der Grundeinstellung sollten die Messwerte und Wettervorhersagen für die ersten 12 - 24 Stunden nicht beachtet werden. Dies ist nötig, da die Station erst über diesen Zeitraum auf konstanter Höhe über dem Meeresspiegel Luftdruckdaten sammeln muss, um eine genauere Vorhersage treffen zu können.

Wie bei Wettervorhersagen allgemein bekannt, kann eine absolute Genauigkeit nicht garantiert werden. Wettervorhersagen haben in Abhängigkeit von den geografischen Gegebenheiten, für die die Wetterstation entwickelt wurde, einen geschätzten Genauigkeitsgrad von etwa 75%. In Gegenden mit rasch wechselnden Witterungsbedingungen (z. B. von sonnig zu regnerisch) wird die Wetterstation genauer arbeiten als in Gegenden mit meist konstanter Witterung (z. B. meist sonnig).

Wird die Wetterstation von einem Ort an einen anderen verlegt, der bedeutend höher oder tiefer liegt als der ursprüngliche Standort (zum Beispiel vom Erdgeschoss in die oberen Stockwerke eines Hauses), so

sollten die Batterien entfernt und nach etwa 30 Sekunden erneut eingelegt werden. Dadurch wird gewährleistet, dass die Wetterstation die Verlegung nicht als Änderung des Luftdrucks wahrnimmt, wenn es sich in Wirklichkeit nur um eine Änderung der Höhe des Standorts handelt. Ignorieren Sie auch hier wieder für die nächsten 12 - 24 Stunden die Anzeigen und erlauben Sie dem Gerät damit, längere Zeit auf konstanter Höhe über dem Meeresspiegel zu arbeiten.

#### DIE WETTERTENDENZANZEIGE:

Die Wittertendenzanzeige in Pfeilform (diese befindet sich links und rechts neben den Wettersymbolen) arbeitet in engem Zusammenhang mit den Wittervorhersagesymbolen. Zeigt der Pfeil nach oben, bedeutet dies einen Luftdruckanstieg und somit eine zu erwartende Wetterbesserung. Zeigt der Pfeil nach unten, sinkt der Luftdruck und eine Witterverschlechterung ist zu erwarten.

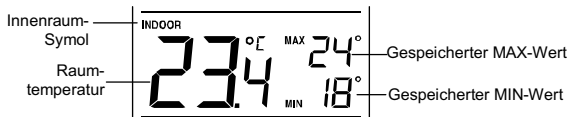
Zieht man dies in Betracht, kann man ersehen, wie sich das Wetter verändert hat und welche Veränderungen zu erwarten sind. Zeigt die Tendenzanzeige z. B. nach unten bei gleichzeitiger Anzeige der Symbole von Sonne und Wolken (Wolkig mit sonnigen Abschnitten), dann fand die letzte registrierte Wetteränderung während einer sonnigen Periode statt (nur das Symbol Sonne). Da die Tendenzanzeige nach unten zeigt, folgt daraus für die nächste Wetteränderung das Symbol der Regenwolken.

#### Hinweis:

Hat die Wittertendenzanzeige eine erste Luftdruckänderung registriert, dann bleibt sie permanent auf dem LCD-Bildschirm sichtbar.

## RAUMTEMPERATUR UND GESPEICHERTE MIN/MAX-WERTE

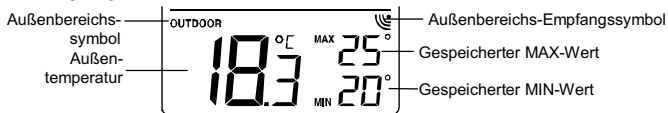
Die Raumtemperatur und deren gespeicherte MIN/MAX-Werte werden in der zweiten Sektion des LCD-Bildschirms angezeigt.



Hinweis: Der MIN/MAX-Raumtemperaturbereich reicht von -10°C bis +50°C mit 1°C Auflösung.

## AUSSENTEMPERATUR UND GESPEICHERTE MIN/MAX-WERTE

Die Außentemperatur und deren gespeicherte MIN/MAX-Werte werden in der letzten Sektion des LCD-Bildschirms angezeigt.



Hinweis: Der MIN/MAX-Außentemperaturbereich reicht von -50°C bis + 70°C mit 1°C Auflösung.

## RÜCKSTELLUNG DER GESPEICHERTEN MINIMALEN UND MAXIMALEN RAUM- UND AUSSENBEREICHSWERTE

Hinweis: Alle gespeicherten MIN/MAX-Werte werden gleichzeitig zurückgestellt.

1. Drücken und halten Sie im normalen Anzeigemodus für 3 Sekunden die MIN/MAX RESET-Taste. Dies wird die gespeicherten minimalen und maximalen Raum- und Außenbereichstemperaturen zurück setzen.

## BATTERIETIEFSTANDSANZEIGE

Wenn die Batterien einen Austausch erfordern, wird eine Batterietiefstandsanzeige auf dem LCD-Bildschirm erscheinen.

## 433 MHz-EMPFANGSTEST

Die Wetterstation sollte die Temperaturdaten spätestens 3 Minuten nach der Inbetriebnahme empfangen und anzeigen. Ist dies nicht innerhalb dieser Zeitspanne der Fall (die Außenbereichsanzeige zeigt nach mehreren Empfangs-Fehlversuchen nur "- - -"), so überprüfen Sie bitte folgende Punkte:

1. Der Abstand von Wetterstation und Außensender zu Störquellen wie z. B. Computermonitoren oder Fernsehgeräten sollte mindestens 1,5 – 2 Meter betragen.
2. Vermeiden Sie, die Geräteeinheiten direkt an oder in die Nähe von metallischen Türen oder Fensterrahmen zu platzieren.
3. Die Benutzung anderer, auf derselben Frequenz (433 MHz) arbeitender Geräte wie z. B. Kopfhörer oder Lautsprecher kann die korrekte Signalübertragung verhindern.
4. Störungen des Empfangs können auch von Nachbarn verursacht werden, die auf derselben Frequenz (433 MHz) arbeitende Geräte betreiben.

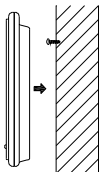
Hinweis:

Wird das 433 MHz-Signal korrekt übertragen und empfangen, so sollten die Batteriefächer von Wetterstation und Außensender nicht mehr geöffnet werden. Es könnten sich dadurch die Batterien aus den Kontakten lösen und damit eine unerwünschte Rückstellung herbeiführen. Sollte dies trotzdem versehentlich vorkommen, so müssen zur Vermeidung von Übertragungsproblemen alle Einheiten neu eingestellt werden (siehe "Grundeinstellung" oben).

Der Sendebereich vom Außensender zur Wetterstation beträgt im Freifeld etwa 100 Meter. Dies ist jedoch von den Umgebungsbedingungen und möglichen Störquellen abhängig. Ist trotz Beachtung aller o. g. Faktoren kein Empfang möglich, so sind alle Geräteteile neu einzustellen (siehe "Grundeinstellung" oben).

## PLATZIERUNG DER WETTERSTATION:

Die Wetterstation wurde so konstruiert, dass freies Aufstellen oder Wandmontage möglich ist.



Wandmontage wie folgt

Wählen Sie einen geschützten Montageort. Vermeiden Sie direkten Regen oder Sonnenschein.

Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass die Außentemperatur an der gewünschten Montagestelle korrekt empfangen werden kann.

1. Drehen Sie eine Schraube (nicht im Lieferumfang) an der gewünschten Montagestelle in die Wand und lassen Sie deren Kopf etwa 5 mm von der Wand abstehen.
2. Entfernen Sie den Aufsteller, indem Sie ihn vom unteren Teil der Wetterstation abziehen und hängen Sie diese vorsichtig an die Schraube. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Loslassen sicher am Schraubenkopf einrastet.

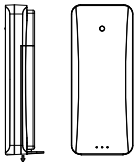


Freie Aufstellung

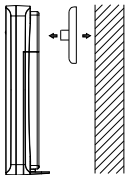
Mithilfe des ausklappbaren Aufstellers kann die Wetterstation auf jeder beliebigen ebenen Fläche aufgestellt werden.



## PLATZIERUNG DES AUSSENTEMPERATURSENDERS:



Der Außensender ist mit einer Konsole ausgerüstet, die mithilfe zweier mitgelieferter Schrauben an die Wand montiert werden kann. Mithilfe des Standfußes auf der Unterseite des Außensenders kann dieser auch auf jeder ebenen Fläche aufgestellt werden.



Wandmontage wie folgt

1. Befestigen Sie die Konsole mithilfe von Schrauben und Dübeln an der gewünschten Stelle an der Wand.
2. Klinken Sie den Temperatursender in die Konsole.

### Hinweis:

Bevor Sie die Konsole fest montieren, platzieren Sie bitte alle Geräteile an den gewünschten Aufstell- und Montageorten und prüfen damit, ob die Außenbereichsdaten korrekt empfangen werden. Sollte dies nicht der Fall sein, so

genügt in den meisten Fällen für einen ausreichenden Signalempfang ein geringfügiges Verschieben der Montagestelle(n).

#### PFLEGE UND INSTANDHALTUNG:

- Extreme Temperaturen, Vibrationen und Schockbelastungen sollten vermieden werden, da dies zu Beschädigungen der Geräte und falschen Vorhersagen und Abgaben führen kann.
- Es sollten Vorkehrungen zum Umgang mit Batterien getroffen werden. Verletzungen, Verbrennungen oder Sachschäden können auftreten, wenn die Batterien in Kontakt mit leitendem Material, Hitze, korrosiven Materialien oder Sprengmitteln kommen. Die Batterien sollten vor einer längeren Lagerung aus den Geräten entnommen werden.
- Leistungsschwache Batterien sofort entnehmen, um ein Auslaufen und dadurch verursachte Folgeschäden zu vermeiden. Zum Austausch nur Batterien des empfohlenen Typs verwenden.
- Reinigen von Anzeigen und Gehäusen nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine lösenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden, da diese die LCD-Anzeigen sowie Gehäuse angreifen könnten.
- Besondere Vorsicht sollte man bei der Handhabung gebrochener LCD-Anzeigen walten lassen. Die Flüssigkristalle können Ihre Gesundheit gefährden.

- Unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Bringen Sie reparaturbedürftige Geräte zum Händler, um sie dort von qualifiziertem Personal überprüfen bzw. reparieren zu lassen. Öffnen des Gehäuses sowie unsachgemäße Handhabung führen zum Erlöschen der Garantieansprüche.
- Berühren Sie nie einen freiliegenden elektronischen Schaltkreis eines Gerätes. Es besteht hier die hohe Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Setzen Sie die Geräte keinen extremen und plötzlichen Temperaturschwankungen aus. Dies kann zu schnelle Wechsel der Anzeigenangaben und damit zur Beeinträchtigung der Messwertgenauigkeit führen.

#### TECHNISCHE DATEN:

Empfohlener Betriebstemperaturbereich : 0°C bis 50°C

Temperaturmessbereich:

Innenraum : -9,9°C bis +49,9°C mit 0,1°C Auflösung  
(Anzeige „HH.H“ oder „LL.L“ außerhalb dieses Bereichs)

Außenbereich : -49,9°C bis +69,9°C mit 0,1°C Auflösung  
(Anzeige „HH.H“ oder „LL.L“ außerhalb dieses Bereichs)

Raumtemperatur-Prüfintervall : alle 60 Sekunden

Außenbereichs-Datenempfang : alle 60 Sekunden

Übertragungsfrequenz : 433 MHz

Maximale Sendeleistung : 5,66 dBm

Stromversorgung:

Wetterstation : 2 x 1,5 V-Batterie Typ Micro AAA, IEC LR03

Außentemperatursender : 2 x 1,5 V-Batterie Typ Micro AAA, IEC LR03

Batterielebensdauer (Alkali-Batterien empfohlen) : etwa 12 Monate

Abmessungen (L x B x H)

Wetterstation : 84 x 22,6 x 149 mm

Außentemperatursender : 40 x 25 x 98 mm

#### HAFTUNGSAUSSCHLUSS:

- Elektrischer und elektronischer Abfall enthält gefährliche Substanzen. Entsorgung von solchem Abfall in der freien Natur oder auf nicht autorisierten Deponien schädigt die Umwelt in hohem Maße.
- Bitte kontaktieren Sie Ihre lokalen oder regionalen Verwaltungsstellen zum Erhalt der Adressen autorisierter Deponien oder Wertstoffhöfe mit selektiver Abfalltrennung.
- Alle elektronischen Geräte und Instrumente müssen ab sofort dem Recycling zugeführt werden. Der Anwender wird gebeten, sich aktiv an Sammlung, Recycling und Wiederverwendung von elektrischem und elektronischem Abfall zu beteiligen.
- Die unkontrollierte Entsorgung von solchem Abfall schädigt die öffentliche Gesundheit und die Qualität der Umwelt. Eine Entsorgung mit dem generellen Restmüll ist strikt untersagt.
- Wie auf der Verpackung und auf dem Produkt vermerkt, ist es dem Benutzer zum eigenen Nutzen im höchsten Maße empfohlen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.
- Der Hersteller oder Lieferant übernimmt keine Verantwortung für ungenaue Anzeigen oder

- Konsequenzen, die aus ungenauen Anzeigen resultieren sollten.
- Dieses Produkt wurde nur für den Hausgebrauch und nur als Indikator von Temperatur und anderen Wetterdaten entwickelt.
- Dieses Produkt darf nicht für medizinische Zwecke oder für die Information der Öffentlichkeit verwendet werden.
- Die technischen Daten dieses Produkt können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bitte außerhalb des Zugriffs von Kindern verwenden bzw. aufbewahren.
- Kein Teil dieser Betriebsanleitung darf ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Herstellers reproduziert werden.

Hiermit erklärt TechnoTrade, dass sich die Produkte WS 9130 und TX106 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und der übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU und ROHS 2011/65/EG befindet. Die Original-EU-Konformitätserklärung finden Sie unter:

**[www.technoline.de/doc/4029665091303](http://www.technoline.de/doc/4029665091303)**

**Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Zweck!**



# WIRELESS 433 MHz WEATHER STATION

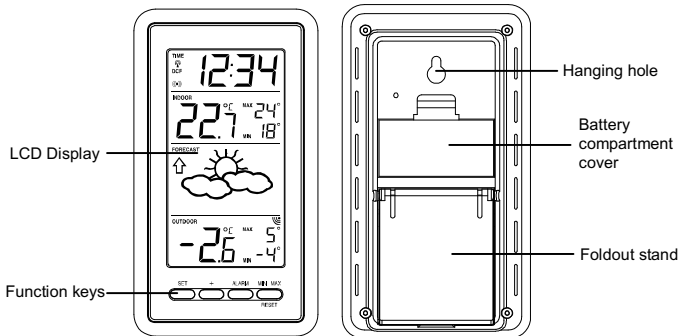
## Instruction Manual

### INTRODUCTION:

Congratulations on purchasing this Weather Station with wireless 433 MHz transmission of outdoor temperature and display of indoor temperature, weather forecast icons and weather tendency indicators. It is further featuring a DCF-77 radio controlled clock and alarm function. With four easy to use function keys, this innovative product is ideal for use in the home or office.

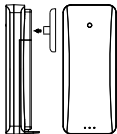
## FEATURES:

The Weather station



- DCF-77 Radio controlled time function with manual time setting options
- DCF time reception ON/OFF
- 24 hour display
- Alarm function with snooze
- Temperature display in degree Celsius (°C)
- Indoor and outdoor temperature with MIN/MAX records
- Manual reset of MIN/MAX records
- 4 weather forecast symbols with 2 weather tendency indicator arrows
- Wireless transmission at 433 MHz
- Signal reception intervals at 60 seconds
- Low battery indicator
- Wall mounting or table standing (foldout stand)

#### The Outdoor Temperature Transmitter



- Remote transmission of outdoor temperature to Temperature Station by 433 MHz signals
- Shower proof casing
- Wall mounting and table-standing



## SETTING UP:

Note: This weather station receives only one outdoor transmitter.

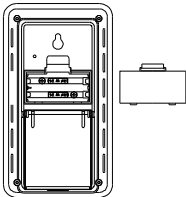
1. First, insert the batteries into the Temperature transmitter. (see "Install and replace batteries in the Temperature transmitter").
2. Immediately after and within 30 seconds, insert the batteries into Weather station (see "Install and replace batteries in the Weather station"). Once the batteries are in place, all segments of the LCD will light up briefly. Following the time as 0:00 and the weather icon will be displayed. If these are not displayed after 60 seconds, remove the batteries and wait for at least 10 seconds before reinserting them.
3. After inserting the batteries, the Weather station will start receiving data from the transmitter. The outdoor temperature and the signal reception icon should then be displayed on the Weather station. If this does not happen after 3 minutes, the batteries will need to be removed from both units and reset from step 1.
4. In order to ensure sufficient 433 MHz transmission however, this should under good conditions be a distance no more than 100 meters between the final position of the Weather Station and the transmitter (see notes on "Mounting " and "433 MHz Reception").
5. Once the remote temperature has been received and displayed on the Weather station, the DCF time (radio controlled time) code reception is automatically started. This takes typically between 3-5 minutes in good conditions.

**Note:**

Daily DCF reception is done at 01:00, 02:00 and 03:00 every day. If the reception at 03:00 is not successful, then at 04:00 and 05:00 there are other tries, until one is successful. If the reception at 05:00 is still not successful, then the next try takes place at 01:00 next day.

If reception is successful, the received time will override the manually set time. (Please refer also to notes on "DCF-77 Radio Controlled Time" and "Manual Time Setting ")

### HOW TO INSTALL AND REPLACE BATTERIES IN THE WEATHER STATION

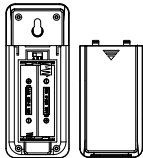


The Weather Station uses 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batteries. When batteries will need to be replaced, the low battery icon will appear on the LCD. To install and replace the batteries, please follow the steps below:

1. Lift up the battery compartment cover.
2. Insert batteries observing the correct polarity (see marking).
3. Replace compartment cover.

## HOW TO INSTALL AND REPLACE BATTERIES IN THE TEMPERATURE TRANSMITTER

The Temperature Transmitter uses 2 x AAA, IEC LR03, 1.5V battery. To install and replace the batteries, please follow the steps below:



1. Remove the battery compartment cover at the back of the transmitter.
2. Insert the batteries, observing the correct polarity (see marking).
3. Replace the battery compartment cover on the unit.

### Note:

In the event of changing batteries in any of the units, all units need to be reset by following the setting up procedures. This is because a security code is assigned by the transmitter at start-up and this code must be received and stored by the Weather station in the first 3 minutes of power being supplied to it.

## BATTERY CHANGE:

It is recommended to replace the batteries in all units regularly to ensure optimum accuracy of these units (Battery life See Specifications below).

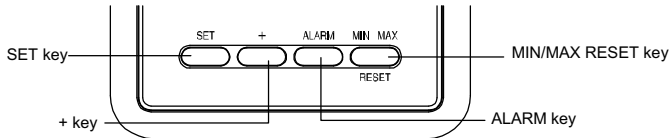


Please participate in the preservation of the environment. Return used batteries to an authorised depot.

## FUNCTION KEYS:

Weather station:

The weather station has four easy to use function keys.



### SET key

- Press the key to enter manual setting modes: Time zone, Time reception ON/OFF and Manual time
- Stop the alarm

### + key

- To make adjustment for various settings
- Stop the alarm

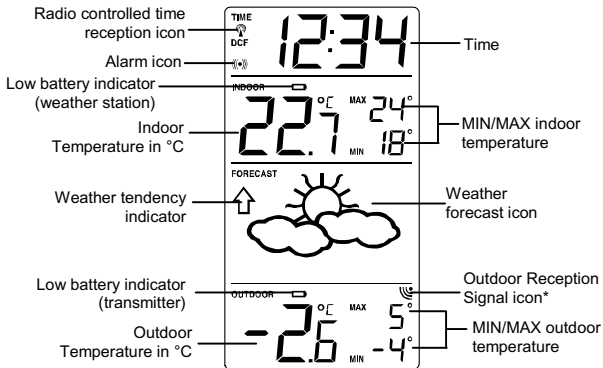
#### ALARM key

- Enter the alarm setting mode
- Switch the alarm ON/ OFF
- Stop the alarm

#### MIN/MAX RESET key

- Press and hold to reset the MIN/MAX temperature records
- Activate the snooze
- Exit manual setting modes

## LCD SCREEN AND SETTINGS:



\* When the outdoor signal is successfully received by the Weather Station, this icon will be switched on. (If not successful, the icon will not be shown in LCD) So user can easily see whether the last reception was successful (icon on) or not (icon off).

For a better display clarity, the LCD screen is split into 4 sections.

#### Section 1 - TIME AND ALARM

- In normal mode display of radio controlled time
- A reception tower symbol will be shown indicating that the DCF-77 time signal is scanned for (flashing) or received (steady).  
Note: The symbol will not be shown when radio time reception is not successful or when time reception function is turned off.
- In normal display, the alarm icon will be shown when the alarm is turned on. Or when the snooze function is activated, the alarm icon will be flashing.

#### Section 2 - INDOOR TEMPERATURE

- Display the current indoor temperature and indoor MIN/MAX records
- Display of low battery indicator (weather station)

### Section 3 - WEATHER FORECAST AND WEATHER TENDENCY ICONS

- Display of the weather to be expected in form of four weather symbols and two weather tendency indicators in form of an arrow, which change their appearance depending on the air pressure development

### Section 4 - OUTDOOR TEMPERATURE

- Display the current outdoor temperature and outdoor MIN/MAX records
- A signal reception symbol will be shown indicating that receiver is receiving outdoor temperature
- Display of low battery indicator (transmitter)

### MANUAL SETTINGS:

The following manual settings can be done in the setting mode:

- Time zone
- Time reception DCF ON/OFF
- Manual time

Press and hold the SET key for about 3 seconds to advance to the setting mode:



## TIME ZONE SETTING:



The time zone default is "0" hour. To set a different time zone:

1. The current time zone value starts flashing.
2. Use the + key to set the time zone. The range runs from 0, 1, 2...12, -12, -11, -10... -2, -1, 0, in consecutive 1-hour intervals.
3. Confirm with the SET key and enter the Time reception On/Off setting.

## TIME RECEPTION ON/OFF SETTING:



In area where reception of the radio-controlled time (DCF time) is not possible, the time reception function can be turned OFF. The clock will then work as a normal Quartz clock. (Default setting is ON).

1. The digit "ON" digit will start flashing on the LCD.
2. Use the + key to turn OFF the time reception function if necessary.
3. Confirm with the SET key and enter the Manual time setting .

Note:

If the Time Reception function is turned OFF manually, the clock will not attempt any reception of the radio-controlled time (DCF time) as long as the Time Reception OFF function is activated. The Time Reception icon and the DCF icon will not be displayed on the LCD.

**MANUAL TIME SETTING:**

In case the Weather station is not able to detect the radio-controlled time (DCF time) signal (disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be manually set. The clock will then work as a normal Quartz clock.



To set the clock:

1. The hour digits start flashing in the time display section.
2. Use the + key to adjust the hours and then press SET key to go to the minute setting.
3. The minute will be flashing. Press the + key to just the minutes.
4. Confirm with the SET key and exit the setting mode.

Note :

The unit will still try to receive the signal despite a manual setting. When the signal is received, the manually set time will automatically be replaced by the received time. During reception attempts, the DCF tower icon will flash. If reception has been unsuccessful, the DCF tower icon will not appear but reception will still be attempted.

**ALARM SETTING:**



To set alarm:

1. Press and hold ALARM for about 3 seconds until the alarm time display flashes.
2. The hour digit and the alarm icon will be flashing. Press the + key to adjust the hour.

3. Press ALARM button once and minute digit will be flashing. User shall then press + button to set the minute.
4. Press ALARM button once to confirm the setting.
5. To activate/ deactivate the alarm function, press the ALARM button once. The display of the alarm icon represents that the alarm is "ON".

Note: The duration of alarm sounding is 85 seconds

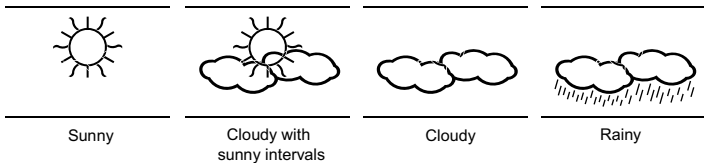
#### TO ACTIVATE THE SNOOZE FUNCTION AND STOPPING THE ALARM:

1. When the alarm is sounding, press the MIN/MAX RESET key to activate the snooze function. The alarm will stop and re-activate after the snooze interval of 10 minutes.
2. To stop the alarm completely, press any keys other than the MIN/MAX RESET key.

#### WEATHER FORECAST AND TENDENCY

##### THE WEATHER FORECASTING ICONS :

There are 4 weather icons in the third section of LCD which can be displayed in any of the following combinations :



For every sudden or significant change in the air pressure, the weather icons will update accordingly to represent the change in weather. If the icons do not change, then it means either the air pressure has not changed or the change has been too slow for the Weather station to register. However, if the icon displayed is a sun or raining cloud, there will be no change of icon if the weather gets any better (with sunny icon) or worse (with rainy icon) since the icons are already at their extremes.

The icons display weather forecasts in terms of getting better or worse, and not necessarily sunny or rainy as each icon indicates. For example, if the current weather is cloudy and the rainy icon is displayed, it does not mean that the product is faulty because it is not raining. It simply means that the air pressure has dropped and the weather is expected to get worse but not necessarily rainy.

Note :

After setting up, readings for weather forecasts should be disregarded for the next 12-24 hours. This will allow sufficient time for the Weather Station to collect air pressure data at a constant altitude and therefore result in a more accurate forecast.

Common to weather forecasting, absolute accuracy cannot be guaranteed. The weather forecasting feature is estimated to have an accuracy level of about 75% due to the varying areas the Weather Station has been designed for use in. In areas that experience sudden changes in weather (for example from sunny to rain), the Weather Station will be more accurate compared to use in areas where the weather is stagnant most of the time (for example mostly sunny).

If the Weather Station is moved to another location significantly higher or lower than its initial standing point (for example from the ground floor to the upper floors of a house), remove the batteries and re-insert them after about 30 seconds. By doing this, the Weather Station will not mistake the new location as being a possible change in air-pressure when really it is due to the slight change of altitude. Again, disregard weather forecasts for the next 12 to 24 hours as this will allow time for operation at a constant altitude.

**THE WEATHER TENDENCY INDICATOR:**

Working together with the weather icons are the weather tendency indicators (located on the left and right hand side of the weather icons). When the indicator points upwards, it means that the air-pressure is

increasing and the weather is expected to improve, but when indicator points downwards, the air-pressure is dropping and the weather is expected to become worse.

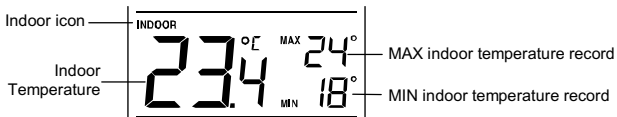
Taking this into account, you will see how the weather has changed and how it is expected to change. For example, if the indicator is pointing downwards together with cloud and sun icons, then the last noticeable change in the weather was when it was sunny (sun icon only). Therefore, the next change in the weather will be the cloud with rain icons since the indicator is pointing downwards.

Note :

Once the weather tendency indicator has registered a change in the air pressure, it will remain permanently visualized on the LCD.

### INDOOR TEMPERATURE AND MIN/MAX RECORDS

The indoor temperature and indoor MIN/MAX records are displayed on the second section of the LCD.



Note: The MIN/MAX indoor temperature range is -10°C to +50°C with 1°C resolution.

## OUTDOOR TEMPERATURE AND MIN/MAX RECORDS

The outdoor temperature and outdoor MIN/MAX records are displayed on the last section of the LCD.



Note: The MIN/MAX outdoor temperature resolution is range -50°C to +70°C with 1°C resolution.

## RESETTING THE INDOOR AND OUTDOOR MIN/MAX RECORDS

Note: All the MIN/MAX records will be reset at the same time.

1. In normal display mode, press and hold the MIN/MAX RESET key for 3 seconds. This will reset the indoor and outdoor MIN/MAX temperatures.



## LOW BATTERY INDICATOR

Low battery indicator is displayed on the LCD when the batteries require changing.

## 433 MHz RECEPTION CHECK

The Weather station should receive the temperature data within 3 minutes after set-up. If the temperature data is not received 3 minutes after setting up (not successfully continuously, the outdoor display shows “- -”), please check the following points:

1. The distance of the Weather station or transmitter should be at least 1.5 to 2 meters away from any interfering sources such as computer monitors or TV sets.
2. Avoid positioning the Weather station onto or in the immediate proximity of metal window frames.
3. Using other electrical products such as headphones or speakers operating on the same signal frequency (433MHz) may prevent correct signal transmission and reception.
4. Neighbours using electrical devices operating on the 433MHz signal frequency can also cause interference.

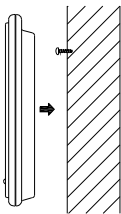
### Note:

When the 433MHz signal is received correctly, do not re-open the battery cover of either the transmitter or Weather station, as the batteries may spring free from the contacts and force a false reset. Should this happen accidentally then reset all units (see Setting up above) otherwise transmission problems may occur.

The transmission range is about 100 m from the transmitter to the Weather station (in open space). However, this depends on the surrounding environment and interference levels. If no reception is possible despite the observation of these factors, all system units have to be reset (see Setting up ).

### POSITIONING THE TEMPERATURE STATION:

The Weather Station may be hung onto wall easily or free standing.

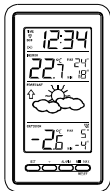


To wall mount

Choose a sheltered place. Avoid direct rain and sunshine.

Before wall mounting, please check that the outdoor temperature values can be received from the desired locations.

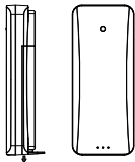
1. Fix a screw (not supplied) into the desired wall, leaving the head extended out the by about 5mm.
2. Remove the stand from the Weather Station by pulling it away from the base and hang the station onto the screw. Remember to ensure that it locks into place before releasing.



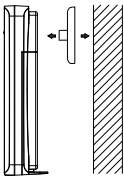
### Free standing

With the foldout stand, the weather station can be placed onto any flat surface.

### POSITIONING THE TEMPERATURE TRANSMITTER:



The Transmitter is supplied with a holder that may be attached to a wall with the two screws supplied. The Transmitter can also be positioned on a flat surface by using the stand at the bottom of the Transmitter.



#### To wall mount

1. Secure the bracket onto a desired wall using the screws and plastic anchors.
2. Clip the remote temperature sensor onto the bracket.

#### Note:

Before permanently fixing the transmitter wall base, place all units in the desired locations to check that the outdoor temperature reading is receivable. In event that the signal is not received, relocate the transmitters or move them slightly as this may help the signal reception.

#### CARE AND MAINTENANCE:

- Extreme temperatures, vibration and shock should be avoided as these may cause damage to the unit and give inaccurate forecasts and readings.
- Precautions shall be taken when handling the batteries. Injuries, burns, or property damage may be resulted if the batteries are in contact with conducting materials, heat, corrosive materials or explosives. The batteries shall be taken out from the unit before the product is to be stored for a long period of time.
- Immediately remove all low powered batteries to avoid leakage and damage. Replace only with new batteries of the recommended type.

- When cleaning the display and casings, use a soft damp cloth only. Do not use solvents or scouring agents as they may mark the LCD and casings.
- Do not submerge the unit in water.
- Special care shall be taken when handling a damaged LCD display. The liquid crystals can be harmful to user's health.
- Do not make any repair attempts to the unit. Return them to their original point of purchase for repair by a qualified engineer. Opening and tampering with the unit may invalidate their guarantee.
- Never touch the exposed electronic circuit of the device as there is a danger of electric shock should it become exposed.
- Do not expose the units to extreme and sudden temperature changes, this may lead to rapid changes in forecasts and readings and thereby reduce their accuracy.

#### SPECIFICATIONS:

Recommended operating temperature range : 0°C to 50°C

Temperature measuring range:

Indoor : -9,9°C to +49,9°C with 0,1°C resolution  
("HH.H" or "LL.L" displayed if outside this range)

Outdoor : -49,9°C to +69,9°C with 0,1°C resolution  
("HH.H" or "LL.L" displayed if outside this range)

Indoor temperature checking interval : every 60 seconds

Outdoor data reception : every 60 seconds

Transmission frequency	:	433 MHz
Maximum transmission power	:	5.66 dBm
Power consumption:		
Weather station	:	2 x AAA, IEC, LR03, 1,5V
Temperature transmitter	:	2 x AAA, IEC, LR03, 1,5V
Battery life cycle (Alkaline batteries recommended)	:	Approximately 12 months
Dimensions (L x W x H) :		
Weather station	:	84 x 22,6 x 149 mm
Temperature transmitter	:	40 x 25 x 98 mm

#### LIABILITY DISCLAIMER:

- The electrical and electronic wastes contain hazardous substances. Disposal of electronic waste in wild country and/or in unauthorized grounds strongly damages the environment.
- Please contact your local or/and regional authorities to retrieve the addresses of legal dumping grounds with selective collection.
- All electronic instruments must from now on be recycled. User shall take an active part in the reuse, recycling and recovery of the electrical and electronic waste.
- The unrestricted disposal of electronic waste may do harm on public health and the quality of environment.
- As stated on the gift box and labeled on the product, reading the "User manual" is highly recommended for the benefit of the user. This product must however not be thrown in general

rubbish collection points.

- The manufacturer and supplier cannot accept any responsibility for any incorrect readings and any consequences that occur should an inaccurate reading take place.
- This product is designed for use in the home only as indication of the temperature and other weather data.
- This product is not to be used for medical purposes or for public information.  
The specifications of this product may change without prior notice.
- This product is not a toy. Keep out of the reach of children.  
No part of this manual may be reproduced without written authorization of the manufacturer.

Hereby, Technotrade declares that these products WS 9130 and TX106 are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and ROHS 2011/65/EC. The original EU declaration of conformity may be found at: [www.technoline.de/doc/4029665091303](http://www.technoline.de/doc/4029665091303)

Use the product only for its intended purpose!



## STATION METEO 433 MHz

### Manuel d'Utilisation

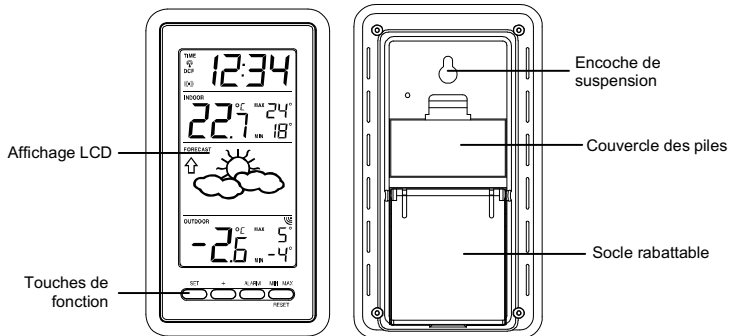
#### INTRODUCTION :

Félicitations pour l'achat de cette Station météo à transmission sans fil par ondes 433 MHz. Cette station affiche non seulement la température intérieure, mais également la température extérieure. Elle est également équipée d'une horloge radio pilotée, réceptionnant le signal horaire DCF-77. Avec 3 icônes météo de prévision météo, les utilisateurs peuvent facilement observer les conditions météorologiques actuelles. Ce produit innovant est idéal pour une utilisation domestique ou au bureau.



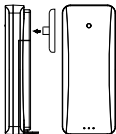
## CARACTERISTIQUES:

### Station météo



- Heure radio-pilotée DCF-77 avec option de réglage manuel
- Activation/Désactivation (ON/OFF) de la réception du signal DCF
- Format d'affichage de l'heure : 24 H
- Fuseau horaire de  $\pm 12$  heures
- Alarme avec fonction snooze
- Prévisions météo avec 2 icônes météo et 2 indicateurs de tendance
- Affichage des températures en degrés Celsius ( $^{\circ}\text{C}$ )
- Affichage des températures intérieure et extérieure avec affichage permanent des MIN/MAX enregistrés
- Toutes les données enregistrées MIN/MAX peuvent être ré-initialisées
- Transmission sans fil par ondes 433 MHz
- Transmission des données extérieures toutes les 60 secondes
- Indicateur de piles faibles
- S'accroche au mur ou se pose sur une table (pied rabattable)

### Emetteur de température extérieure



- Transmission à distance de la température extérieure vers la station météo par ondes 433 MHz
- Boîtier résistant à l'eau
- Support mural
- Installer l'appareil dans un endroit abrité. Eviter la pluie directe et les rayons du soleil.

### INSTALLATION :

Note : La Station météo ne fonctionne qu'avec un seul émetteur.

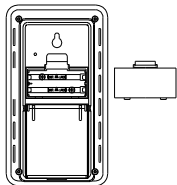
1. Commencer par installer les piles dans l'émetteur de température (voir "Installation et remplacement des piles dans l'émetteur de température"). Dans les 30 secondes qui suivent, installer les piles dans la Station météo (voir "Installation et remplacement des piles dans la Station météo").

2. Une fois que les piles sont en place, tous les segments du LCD s'allument brièvement, à la suite de quoi l'heure (sous la forme « 0:00 ») et l'icône de prévision s'affichent. Si ces informations ne s'affichent pas sur le LCD dans les 60 secondes, retirer les piles et attendre au moins 10 secondes avant de les réinsérer.
3. Quand les piles sont en place dans l'émetteur, la Station météo commence à en recevoir les données.
4. La température extérieure et l'icône de réception du signal devraient s'afficher sur la Station météo. Si ceci ne se produit pas dans les 3 minutes qui suivent, retirer les piles des deux appareils et recommencer à partir de l'étape 1.
5. Pour assurer une bonne transmission 433 MHz, la distance entre la Station météo et l'émetteur ne doit pas excéder 100m en champs libre (voir les notes sur la "Mise en place" et la "Réception 433 MHz").

Note:

- Un essai de réception du signal DCF est effectué quotidiennement à 1h, 2h et 3h. En cas de non réception de l'heure à 3h, la Station fait un nouvel essai à 4h et 5h. En cas d'échec à 5h, un nouvel essai est effectué le lendemain à 1h. Quand la réception est réussie, l'heure captée supplante l'heure réglée manuellement. (Reportez-vous également aux paragraphes "HEURE RADIO PILOTEE DCF-77" et "Réglage manuel de l'heure").

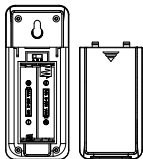
## INSTALLER ET REMPLACER LES PILES DANS LA STATION ME TEO



La Station météo fonctionne avec 2 piles AAA, IEC LR3, 1.5V. Pour les installer ou les remplacer, suivre les étapes ci-dessous :

1. Retirer le couvercle à l'arrière de la Station météo.
2. Insérer les piles en respectant les polarités (voir le marquage interne).
3. Replacer le couvercle.

## INSTALLER ET REMPLACER LES PILES DANS L'EMETTEUR DE TEMPERATURE



L'émetteur de température fonctionne avec 2 piles AAA, IEC LR03, 1.5V. Pour les installer ou les remplacer, suivre les étapes ci-dessous :

1. Ouvrir le compartiment des piles en le faisant glisser.
2. Insérer les piles en respectant les polarités (voir le marquage interne).
3. Replacer le couvercle du compartiment des piles.

Note :

Quand on remplace les piles de l'un des appareils, il est nécessaire de réinitialiser tous les appareils conformément aux procédures de mise en oeuvre. En effet, un code de sécurité est attribué par l'émetteur au moment de la mise en fonction et ce code doit être reçu et stocké en mémoire par la Station météo, et ce dans les 3 minutes qui suivent la mise en place des piles.

**REPLACEMENT DES PILES:**

Il est recommandé de remplacer régulièrement les piles de tous les appareils pour en assurer un maximum de précision (Cycle de vie des piles : voir les Spécifications ci-dessous).



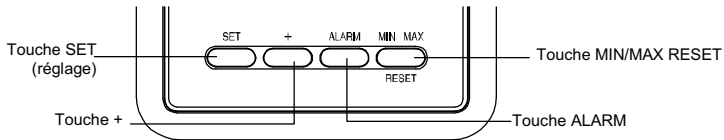
Participez à la protection de l'environnement et déposez toutes piles usagées dans une décharge autorisée.



## TOUCHES DE FONCTION :

### Station météo :

La Station météo possède quatre touches de fonction faciles à utiliser.



### Touche SET (Réglage):

- Permet le réglage des fonctions suivantes : fuseau horaire, activation/désactivation (ON/OFF) de la réception du signal DCF et réglage manuel de l'heure.
- Annule la sonnerie de l'alarme

#### Touche '+'

- Permet d'effectuer les différents réglages.
- Annule la sonnerie de l'alarme.

#### Touche ALARM

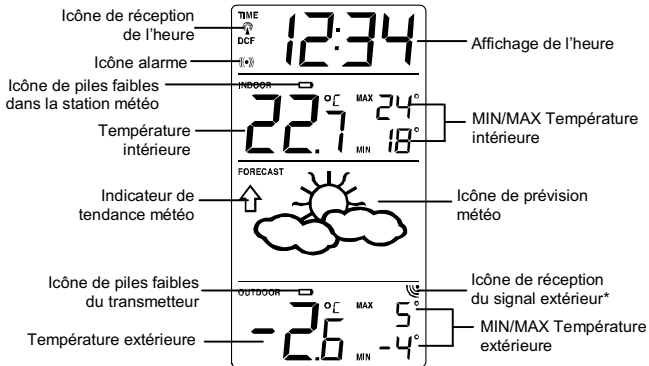
- Permet le réglage de l'alarme
- Permet d'activer/désactiver (ON/ OFF) l'alarme
- Annule la sonnerie de l'alarme

#### Touche MIN/MAX RESET

- Permet de réinitialiser toutes les données de températures MIN/MAX enregistrées
- Pour activer la fonction "Snooze" de l'alarme
- Pour quitter les réglages manuels



## ECRAN LCD ET REGLAGES:



\* Quand le signal de l'émetteur extérieur est capté par la Station météo, cette icône s'allume. (Dans le cas d'une non réception, l'icône ne s'affiche pas sur le LCD. Ceci permet à l'utilisateur de savoir si la dernière réception a réussi (icône présente) ou non (icône absente).

Pour plus de clarté, l'écran LCD est divisé en 3 sections qui affichent l'heure et les données intérieures, les prévisions météo et les données extérieures.

#### Section 1 - HEURE

- Affichage de l'heure radio pilotée
- Une icône en forme de tour indique que le signal horaire DCF-77 est recherché (clignote) ou a été reçu (fixe)  
Remarque : Lorsque la réception du signal a échoué ou lorsque la fonction de réception du signal est désactivée (OFF), l'icône ne sera pas affichée.
- L'icône de l'alarme s'affiche lorsque le réveil est activé. Lorsque la fonction "Snooze" est activée, l'icône de l'alarme clignote

#### Section 2 - TEMPERATURE INTERIEURE

- Affiche la température intérieure actuelle avec MIN/MAX
- Affiche l'indicateur de piles faibles (station météo)

### Section 3– PREVISIONS METEO ET ICONES METEO

- Affichage de la prévision météo sous forme de 4 icônes et deux indicateurs de tendance météo en forme de flèche, qui changent d'apparence en fonction de l'évolution de la pression atmosphérique

### Section 4– TEMPERATURE EXTERIEURE

- Affiche la température extérieure actuelle avec MIN/MAX
- L'icône de réception s'affiche au moment de la transmission pour confirmer la réception par la base de la température extérieure
- Affiche l'indicateur de piles faibles (transmetteur)

### HEURE RADIO PILOTEE DCF-77:

L'heure radio pilotée est basée sur l'Horloge Atomique au césium contrôlée par le Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, qui a une déviation horaire inférieure à une seconde par million d'années. L'heure est codée et transmise depuis Mainflingen près de Francfort par un signal de fréquence DCF-77 (77.5 kHz) dans un rayon d'environ 1.500km. La Station météo reçoit ce signal et le convertit pour indiquer l'heure exacte en toutes saisons. La qualité de la réception dépend grandement de la situation géographique. Il n'y a en général aucun problème de réception dans un rayon de 1500km autour de Francfort.

Une fois les données extérieures affichées sur la Station météo (selon la procédure d'installation indiquée ci-dessus), l'icône de la tour DCF se met à clignoter dans le haut de l'écran. Ceci indique que la Station a détecté la présence d'un signal radio et qu'elle essaie de le recevoir. Lorsque le signal horaire est capté, la tour DCF reste fixe à l'écran et l'heure s'affiche.

Si l'icône de la tour clignote, mais que l'heure juste ne s'affiche pas, ou que la tour DCF ne s'affiche pas du tout, tenez compte des points suivants :

- Installer l'appareil à 1,5m-2m au moins de toute source d'interférence telle que moniteurs d'ordinateur ou téléviseurs.
- Dans les pièces en ferro-béton (caves et superstructures), le signal est naturellement affaibli. Dans les cas extrêmes, rapprocher la Station météo d'une fenêtre et/ou orientez-en l'avant ou l'arrière dans la direction de l'émetteur de Francfort.

### REGLAGES MANUELS:

Les réglages suivants peuvent être effectués dans la fonction de réglage :

- Réglage du fuseau horaire
- Réception du signal horaire ON/OFF (activée/désactivée)
- Réglage manuel de l'heure

Appuyer sur la touche SET pendant 3 secondes environ pour entrer dans la fonction de réglage:

## REGLAGE DU FUSEAU HORAIRE:



Le fuseau horaire de la Station météo est réglé par défaut sur 0 h. Pour régler un autre fuseau horaire :

1. Appuyer sur la touche SET pendant 3 secondes environ pour permettre le réglage du fuseau horaire (clignotant).
2. Utiliser la touche + pour régler le fuseau horaire de 0 à -12, +12 à 0 par tranches consécutives d'une heure.
3. Appuyer ensuite brièvement sur la touche SET pour confirmer le réglage et passer à la "Réception du signal horaire ON/OFF".

## RÉCEPTION DU SIGNAL HORAIRE ON/OFF (ACTIVÉE/DÉSACTIVÉE):



Dans les régions où la réception du signal DCF-77 est impossible, la fonction de réception du signal horaire peut être désactivée (OFF). L'horloge fonctionnera alors comme une horloge à quartz normale. (Le réglage par défaut est Activée (ON) ).

1. Le mot "ON" clignote à l'écran LCD.
2. Désactivez (OFF) la réception du signal horaire à l'aide de la touche +.
3. Confirmer le réglage à l'aide de la touche SET et passer au " Réglage manuel de l'heure" .

Remarque :

Si la fonction de réception du signal DCF est désactivée manuellement, l'horloge ne tentera pas de réceptionner le signal DCF, et ce tant que la fonction de réception de l'heure reste désactivée (OFF). L'icône de réception du signal horaire et l'icône "DCF" ne seront alors pas affichées à l'écran.

**REGLAGE MANUEL DE L'HEURE :**

Si la Station météo ne réussit pas à capter le signal DCF (Heure radio pilotée) (interférences, distance de transmission, etc), il est possible de régler l'heure manuellement. La pendule fonctionne alors comme une pendule à quartz normale.



Pour régler l'heure :

1. Les chiffres des heures et des minutes se mettent à clignoter sur la section d'affichage de l'heure.
2. Utiliser la touche + pour régler les heures, puis appuyer brièvement sur la touche SET pour régler les minutes.
3. Les minutes se mettront à clignoter. Utiliser à nouveau la touche + pour régler les minutes.
4. Confirmer le réglage en appuyant brièvement sur la touche SET et sortir de la fonction de réglage manuel.

Remarque :

Bien que réglé manuellement, la Station météo continuera à rechercher le signal horaire. Lorsque la réception est réussie, l'heure reçue remplace l'heure réglée manuellement. Pendant les tentatives de réception, l'icône de la tour DCF clignote à l'écran. En cas d'échec, l'icône de la tour DCF ne s'affichera pas.

RÉGLAGE DE L'ALARME :



Pour régler l'alarme :

1. Appuyez sur la touche ALARM pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'heure d'alarme clignotent.
2. Le chiffre des heures et l'icône de l'alarme clignotent alors. Appuyez sur la touche + pour régler les heures.
3. Une fois les heures réglées, appuyez brièvement sur la touche ALARM ; le chiffre des minutes clignote. Appuyez sur la touche + pour régler les minutes.
4. Appuyez de nouveau sur la touche ALARM pour confirmer le réglage.
5. Pour activer/ désactiver la fonction « Alarme », appuyez une fois sur la touche ALARM. L'affichage de l'icône de l'alarme signifie que l'alarme est activée (ON).

Remarque : La durée de la sonnerie de l'alarme est de 85 secondes.

#### ACTIVATION DU "SNOOZE" ET ARRÊT DE LA SONNERIE :

1. Lorsque l'alarme sonne, appuyez sur la touche MIN/MAX RESET pour activer la fonction "Snooze". L'alarme s'arrêtera, puis se ré-enclenchera après un temps écoulé de 10 minutes.
2. Pour arrêter complètement la sonnerie, appuyez sur une touche quelconque de la station, autre que la touche MIN/MAX RESET.



## PREVISIONS METEO ET TENDANCE

### ICONES DE PREVISION METEO :

Les 4 icônes météo sont situées à la troisième section de l'écran LCD et peuvent être affichées dans les combinaisons suivantes:



---

Soleil



---

Nuageux avec des parties ensoleillées



---

Nuageux



---

Pluie

A chaque changement brusque ou conséquent de la pression atmosphérique, les icônes seront mises à jour pour refléter le changement des conditions météo. Si les icônes ne changent pas, cela indique soit que la pression atmosphérique n'a pas changé, soit que le changement a été trop lent pour être pris en compte par la station météo. Notez que dans le cas des icônes de soleil et de pluie, elles ne changeront pas en cas d'amélioration (soleil) ou de dégradation (pluie) du temps car elles représentent déjà les extrêmes.

Les icônes prévoient les changements de temps en termes d'amélioration ou de dégradation, et ne prévoient pas forcément la pluie ou le soleil comme chaque icône l'indique. Par exemple, s'il fait un temps nuageux et l'icône pluie s'affiche, l'absence de pluie n'indique pas un défaut de l'appareil, mais simplement que la pression atmosphérique a chuté et qu'une dégradation des conditions météo est anticipée, sans qu'il pleuve forcément.

Remarque :

Les relevés des prévisions météo ne doivent pas être pris en compte pendant les 12 à 24 heures qui suivent l'installation. La station météo a besoin de collecter les données de pression atmosphérique à altitude constante afin de pouvoir produire des relevés précis.

Comme pour toute prévision météo, l'exactitude absolue ne peut être garantie. La précision de la prévision météo est estimée à environ 75%, compte tenu des divers endroits pour lesquels l'utilisation de la station météo est prévue. Dans les endroits où les changements de temps sont brusques (par exemple soleil suivi de pluie), les relevés de la station météo seront plus précis que dans les endroits où le temps reste constant (par exemple soleil quasi-constant).

Si vous déplacez la station météo vers un endroit à plus haute ou plus basse altitude par rapport à son emplacement d'origine (par exemple du rez-de-chaussée à un étage supérieur d'une maison), retirez les piles puis réinsérez-les après 30 secondes. Ceci évitera que la station météo ne prenne ce déplacement pour un changement de pression atmosphérique, celui-ci n'étant dû qu'à un léger changement d'altitude.

Encore une fois, ne tenez pas compte des relevés de prévision météo pendant les premières 12 à 24 heures, afin de laisser un temps d'adaptation à l'altitude.

#### INDICATEUR DE TENDANCE :

Les indicateurs de tendance, situés à droite et à gauche des icônes météo, fonctionnent en tandem avec ces derniers. Lorsque l'indicateur est tourné vers le haut, la pression atmosphérique augmente et une amélioration du temps est attendue; lorsque l'indicateur est tourné vers le bas, la pression atmosphérique diminue et une détérioration est attendue.

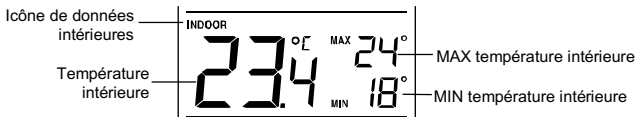
Ces informations témoignent des modifications passées des conditions météo et des modifications à venir. Par exemple, si l'indicateur est tourné vers le bas et que les icônes de soleil et nuages sont affichées, le dernier changement important du temps s'est produit lorsqu'il faisait beau (icône du soleil uniquement). Donc, le prochain changement sera l'affichage des icônes nuages et pluie, puisque l'indicateur est tourné vers le bas.

#### Remarque :

Lorsque l'indicateur de tendance a enregistré un changement de pression atmosphérique, il reste affiché à l'écran.

## AFFICHAGE DES RELEVES DE TEMPERATURE INTERIEURE ET MIN/MAX

La température intérieure et les MIN/MAX intérieurs sont affichés sur la deuxième section de l'écran LCD.



**Note :** La plage de relevé des températures MIN/MAX intérieures s'étend de -10°C à +50°C avec une résolution de 1°C.

## AFFICHAGE DE LA TEMPERATURE EXTERIEURE ET MIN/MAX

La dernière section de l'écran LCD indique la température extérieure et les MIN/MAX extérieurs.



Note : La plage de relevé des températures MIN/MAX intérieures d'étend de -50°C à +70°C avec une résolution de 1°C.

## REINITIALISATION DES DONNEES MAXIMUM ET MINIMUM ENREGISTREES

Note : Tous les relevés MIN et MAX intérieures et extérieures vont être réinitialisés en même temps.

1. Appuyez et maintenez la pression sur la touche MIN/MAX RESET pendant 3 secondes pour réinitialiser les données de température minimum et maximum.

## TEMOIN DE PILES FAIBLES

Un témoin de piles faibles s'affiche sur le LCD quand il est nécessaire de changer les piles, soit dans la Station météo, soit dans l'émetteur.

## RÉCEPTION 433 MHz

La Station météo devrait recevoir la température extérieure dans les 3 minutes qui suivent la mise en oeuvre. En cas de non-réception des données extérieures dans les 3 minutes qui suivent la mise en oeuvre ou si, dans l'affichage principal, la réception du signal est constamment « dérangée », l'affichage extérieur indiquant alors "- - -", vérifier les points suivants :

1. La Station météo ou l'émetteur devrait être situé à 1,5-2 mètres au moins de toutes sources d'interférences telles que les moniteurs d'ordinateurs ou téléviseurs.
2. Eviter de positionner l'émetteur sur ou à proximité immédiate de cadres de fenêtres métalliques.
3. L'utilisation d'autres appareils électriques tels que des casques ou enceintes fonctionnant sur la même fréquence de signal (433MHz) peut empêcher une bonne transmission et réception du signal.
4. Des voisins utilisant des appareils électriques sur la fréquence de signal 433MHz peuvent aussi brouiller la transmission des données.

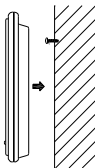
Note :

Quand la réception du signal 433MHz est correcte, il est conseillé de ne pas rouvrir le couvercle des piles de l'émetteur ou de la Station météo, car les piles risqueraient de se dégager de leurs contacts et de forcer une fausse réinitialisation. Si cela ce produit, réinitialiser tous les appareils (voir le paragraphe « Installation » ci-dessus) et éviter ainsi les problèmes de transmission.

Le rayon de transmission de l'émetteur vers la Station météo est d'environ 100m, en espace dégagé. Cependant, ceci dépend de l'environnement et des niveaux d'interférence. Si la réception reste impossible alors que tous ces facteurs ont été respectés, réinitialiser tous les appareils ((voir le paragraphe « Installation » ci-dessus).

## MISE EN PLACE DE LA STATION METEO:

La Station météo est conçue pour s'accrocher à un mur ou se poser sur une table



### Sur un mur

Eviter d'installer l'appareil sur un mur exposé aux rayons du soleil. Avant de fixer l'appareil de façon définitive, s'assurer de la bonne transmission des données de température extérieure à partir de l'endroit sélectionné.

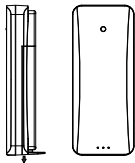
1. Fixer une vis (non fournie) dans le mur désiré en laissant dépasser la tête d'environ 5mm.
2. Rabattre la socle de la Station météo et accrocher la Station à la vis. S'assurer du bon maintien de la Station avant de la lâcher.



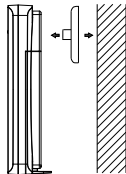
### Posée

Grâce à son socle rabattable, la Station météo peut se poser sur n'importe quelle surface plane.

## MISE EN PLACE DE L'EMETTEUR DE TEMPERATURE



L'émetteur est fourni avec un support qui peut se fixer au mur à l'aide des deux vis fournies. Le support situé au bas de l'émetteur permet de le placer sur n'importe quelle surface plane.



Sur un mur

1. Fixer le support au mur désiré à l'aide des vis et chevilles fournies
2. Encastrer l'émetteur de température dans le support.

### Note :

Avant de fixer l'émetteur au mur de façon définitive, placer tous les appareils aux endroits désirés et s'assurer de la bonne réception de la température extérieure



sur la Station météo. En cas de non-réception du signal, changer l'émetteur de place ou le déplacer légèrement, ceci pouvant aider à la réception du signal.

### SOIN ET ENTRETIEN:

- Eviter les températures excessives, les vibrations et les chocs qui risquent d'endommager l'appareil et de produire des relevés et prévisions inexacts.
- Manipuler les piles avec précaution. Il existe des risques de blessures, brûlures ou dégât matériel si les piles sont en contact avec des matériaux conducteurs, la chaleur, des matériaux corrosifs ou des explosifs. Sortir les piles de l'appareil avant de ranger ce dernier pendant une longue période.
- Retirer immédiatement toutes les piles faibles pour éviter fuites et dégâts. Ne les remplacer que par des piles neuves du type recommandé.
- Nettoyer l'affichage et le boîtier avec un chiffon doux humide seulement. Ne pas utiliser de produits dissolvants ou abrasifs qui risquent de rayer le LCD et le boîtier.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- Manipuler l'appareil avec précaution si l'affichage LCD est abîmé. Les cristaux liquides sont toxiques.
- Ne pas tenter de réparer l'appareil. Le retourner au point d'achat pour le faire réparer par un technicien qualifié. Ouvrir et modifier l'appareil en annule la garantie.

- Ne jamais toucher au circuit électronique s'il est à découvert, car il présente dans ce cas un risque d'électrocution.
- Ne pas exposer les appareils à des changements de températures brutaux et excessifs car ceci peut entraîner des changements très rapides de relevés et de prévisions ce qui en diminue la précision.

### SPECIFICATIONS:

Températures de fonctionnement recommandées : 0°C à +50°C

Rayon de relevé de température:

Intérieure : -9,9°C à +49,9 °C avec résolution de 0,1°C  
("HH.H" ou "LL.L" affiché en-dehors de ce rayon)

Extérieure : -49,9°C à +69,9 °C avec résolution de 0,1°C  
("HH.H" ou "LL.L" affiché en-dehors de ce rayon)

Relevé de la température intérieure : toutes les 60 secondes

Réception des données extérieures : toutes les 60 secondes

Fréquence d'émission : 433 MHz

Puissance d'émission maximale : 5,66 dBm

Alimentation:

Station météo : 2 x AAA, IEC, LR03, 1,5V

Emetteur de température : 2 x AAA, IEC, LR03, 1,5V

Durée de vie des piles (piles alcalines recommandées) : Approximativement 12 mois

Dimensions (L x l x H)

Station météo : 84 x 22,6 x 149 mm

Emetteur de température : 40 x 25 x 98 mm

#### INFORMATION DU CONSOMMATEUR :

- Le rejet des déchets électroniques dans des décharges sauvages et/ou non contrôlées nuit fortement à l'environnement
- Consultez les services officiels locaux ou régionaux pour connaître les points de collecte sélective et de traitement les plus proches de chez vous
- Tous les appareils électroniques doivent être désormais recyclés. Chaque utilisateur doit contribuer activement au recyclage de ses propres déchets
- Le rejet sauvage des déchets électroniques peut avoir des conséquences sur la santé publique et sur la qualité de l'environnement
- Ainsi qu'il est indiqué sur la boîte et sur le présent produit, la lecture du manuel est recommandée pour une utilisation optimisée ; ce produit ne doit pas être jeté dans des poubelles non-spécialisées.
- Le fabricant et ses fournisseurs déclinent toute responsabilité pour tous relevés incorrects et toutes conséquences consécutives à des relevés incorrects.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé à des fins médicales ou pour l'information du public.
- Les spécifications de ce produit sont susceptibles de modifications sans avis préalable.

- Ce produit n'est pas un jouet. Le conserver hors de la portée des enfants.
- La reproduction de tout ou partie de ce livret est interdite sans l'accord écrit du fabricant

Technotrade déclare par la présente que les produits WS 9130 et TX106 sont conformes aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU et ROHS 2011/65/CE. La déclaration de conformité UE originelle est disponible sur: [www.technoline.de/doc/4029665091303](http://www.technoline.de/doc/4029665091303)

Utilisez le produit uniquement pour son usage prévu!



Séparez le carton d'emballage de tout sous carton éventuel en plastique.  
Tout bien trier conformément aux réglementations en matière de séparation des déchets.

## DRAADLOOS 433 MHz WEERSTATION

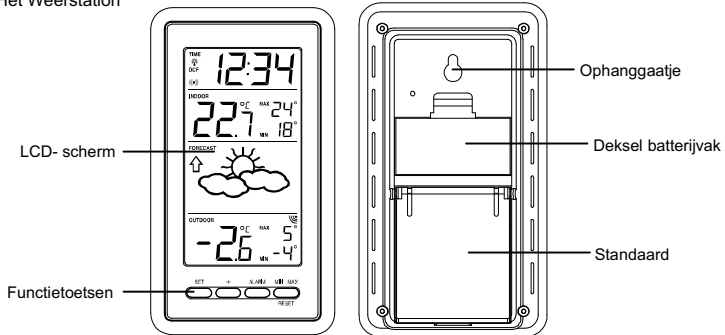
### Handleiding

#### INLEIDING:

Gefeliciteerd met de aankoop van dit weerstation met draadloze 433MHz transmissie van de buitentemperatuur, weergave van de binnentemperatuur en weersvoorspelling aan de hand en prognosepijltjes. Het is voorts uitgerust met een DCF-77 radiografische klok en alarm. Dit toestel is voorzien van 4 praktische functietoetsen en ideaal voor gebruik thuis of op kantoor.

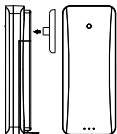
## EIGENSCHAPPEN:

### Het Weerstation



- Functie atoomtijd (DCF-radiografische tijd) met mogelijkheid tot handmatig instellen
- Tijdontvangst AAN/UIT (instelbaar)
- 24-uren tijdweergave
- Tijdzone instelbaar -12 t/m 12 uur
- Uitgerust met repeteerwekker met sluimeralarm
- Weersvoorspelling aan de hand van 4 weerplaatjes en 2 prognosepijltjes
- Weergave temperatuur instelbaar op Celsius (°C)
- Weergave binnen- en buitentemperatuur met MIN/MAX-registraties
- Alle MIN/MAX-registraties kunnen worden geannuleerd
- Draadloze transmissie via 433 MHz
- Ontvangst buitensignaal met tussenpauzen van 60 seconden
- Batterij-indicator
- Voor op tafel of aan de muur

## De buitentemperatuurzender



- Transmissie van buitentemperatuur naar Weerstation via 433 MHz.
- Regenbestendige bekapping
- Omhulsel voor bevestiging aan muur (ophangen op een beschutte plek. Vermijd rechtstreekse regen en direct zonlicht)

## OPSTARTEN:

Let op: Dit weerstation kan slechts een buitenzender ontvangen.

1. Plaats eerst de batterijen in de temperatuurzender (zie "Plaatsen en vervangen van batterijen in de temperatuurzender").
2. Onmiddellijk daarna en wel binnen 30 seconden de batterijen in het Weerstation plaatsen (zie "Plaatsen en vervangen van batterijen in de temperatuurzender"). Zodra de batterijen zijn geplaatst lichten alle secties van het scherm even op. Vervolgens worden de tijd 0:00 en de



weerplaatjes met zon en wolkje weergegeven, en de binnentemperatuur weergegeven. Als dit na 60 seconden nog steeds niet het geval is, neem de batterijen dan uit en wacht 10 seconden alvorens deze weer te plaatsen.

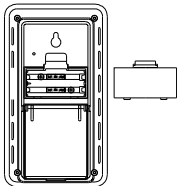
3. Nadat de batterijen in de sensor zijn geplaatst begint het Weerstation data van de sensor te ontvangen. De buitentemperatuur en het pictogram van de signaalontvangst zullen nu door het Weerstation worden weergegeven. Als dit na 5 minuten niet het geval is, dienen de batterijen te worden uitgenomen en herstart te worden vanaf stap 1.
4. Teneinde voldoende ontvangst van het 433 MHz-zendsignaal te verzekeren mag de afstand tussen de sensor en de uiteindelijke positie van het Weerstation niet meer bedragen dan 100 meter (zie opmerkingen onder "Ophangen " en "433 MHz-ontvangst ").
5. Zodra de op afstand gemeten temperatuur door het Weerstation is ontvangen en wordt weergegeven, wordt automatisch de ontvangst van de DCF-tijd (radiografisch bestuurd tijd) gestart. Dit duurt normaliter en in gunstige omstandigheden tussen 3-5 minuten.

Let op:

- Het Weerstation ontvangst slechts één buitensensor.
- Als de atoomtijd (DCF-tijd) niet binnen 10 minuten is ontvangen druk dan op de SET-toets om met de hand een verloopige tijd in te stellen.
- Dagelijkse DCF-ontvangst vindt dagelijks plaats tussen 01:00, 02:00 en 03:00. Als ontvangst om 03:00 niet geslaagd is, worden om 04:00 en 05:00 nieuwe pogingen gedaan totdat ontvangst geslaagd

is. Als ontvangst om 05:00 nog steeds niet gelukt is, dan vindt de volgende poging de dag daarna om 01:00 plaats. Als ontvangst gelukt is vervangt de ontvangen tijd de met de hand ingevoerde tijd. (Zie ook opmerkingen onder "DCF-ontvangst " en "Handbediend Regelen Tijd ")

## PLAATSEN EN VERVANGEN VAN BATTERIJEN IN HET WEERSTATION

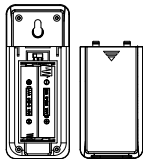


Het Weerstation werkt op 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batterijen. Volg onderstaande stappen voor het plaatsen en vervangen van de batterijen:

1. Verwijder het deksel aan de achterkant van het Weerstation.
2. Plaats batterijen en let daarbij op de juiste polariteit (zie markering).
3. Sluit deksel van batterijvak weer.

## PLAATSEN EN VERVANGEN VAN BATTERIJEN IN DE TEMPERAT UURZENDER

De temperatuurzender wordt gevoed door 2 x AAA, IEC LR 03, 1.5V batterijen. Volg onderstaande stappen voor het plaatsen en vervangen van de batterijen:



1. Uitstallen de Deksel batterijvak.
2. Breng batterijen in, daarbij lettend op juiste polariteit (zie markering).
3. Breng deksel van batterijvak terug op z'n plaats en schroef het weer dicht.

### Let op:

Als de batterijen in een van de toestellen worden vervangen, dienen alle toestellen volgens de opstartprocedure te worden herstart. Dit is vanwege het feit dat bij het opstarten de zender een beveiligingscode uitzendt die tijdens de eerste 3 minuten van werking door het Weerstation ontvangen en opgeslagen moet worden.

### WISSELEN BATTERIJEN:

Het is aanbevolen de batterijen in alle toestellen jaarlijks te vervangen om optimale precisie van deze toestellen te garanderen (voor levensduur batterij, zie Specificaties hieronder).

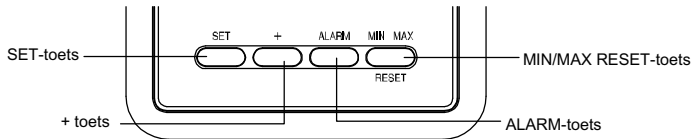


Help mee het milieu beschermen. Werp lege batterijen gescheiden weg in een afvalbak voor klein chemisch afval (kca).

## FUNCTIETOETSEN:

### Weerstation:

Het Weerstation heeft vier praktische functietoetsen.



### SET-toets (Handbediend regelen)

- Indrukken voor regelen van een van de volgende functies: tijdzone, tijdontvangst AAN/UIT en handbediende tijd
- Alarm uitschakelen

### + toets

- Indrukken om in regelstand een waarde te wijzigen
- Alarm uitschakelen

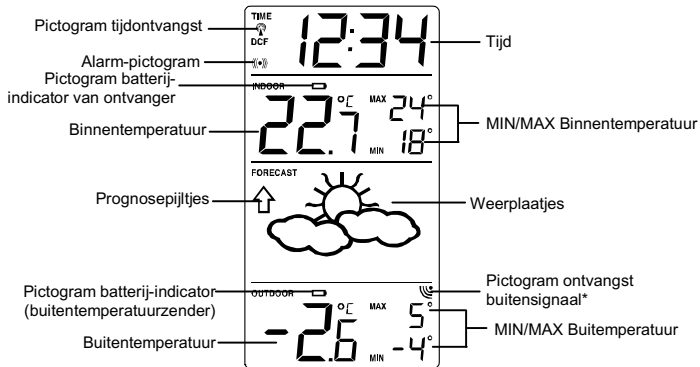
#### ALARM-toets

- Indrukken om naar regelstand alarm te gaan
- Alarm activeren/uitschakelen
- Alarm uitschakelen

#### MIN/MAX RESET-toets

- Verspringen tussen weergave van maximum/minimum temperatuur
- Handbediende regelstand
- De sluimerfunctie van het repeteeralarm activeren

## LCD-SCHERM EN INSTELLINGEN:



\* Als het Weerstation erin geslaagd is het signaal van de zenders te ontvangen, verschijnt het pictogram van de signaalontvangst (bij geen ontvangst wordt geen pictogram weergegeven). Op deze manier kan men gemakkelijk aflezen of de laatste ontvangstpoging geslaagd is (pictogram aan)) of mislukt (pictogram uit).

Omwille van de overzichtelijkheid is het scherm opgedeeld in 3 secties voor weergave van de tijd en binnendata, weersvoorspelling en buitendata.

#### Sectie 1 - TIJD

- In normale stand weergave van zendergestuurde tijd.
- Een pictogram van de radiomast geeft aan dat het DCF-77 tijdsignaal gescand (knipperend) of ontvangen (permanent) wordt.  
Let op: Dit symbool verschijnt niet wanneer radiografische tijdontvangst niet geslaagd is of wanneer de tijdontvangstfunctie is uitgeschakeld
- In normale weergave verschijnt het alarm-pictogram als het alarm actief is; of als de repeteerfunctie van de wekker actief is knippert het alarm-pictogram

#### Sectie 2 - BINNENTEMPERATUUR

- Weergave van huidige binnentemperatuur met MIN/MAX
- Batterijen-indicator (ontvanger)

### Sectie 3 - WEERSVOORSPELLINGSPLAATJES

- Weergave van het verwachte weer middels 4 weerplaatjes en twee prognosepijltjes, die veranderen naargelang ontwikkelingen in de luchtdruk

### Sectie 4 - BUITENTEMPERATUUR

- Weergave van huidige buitentemperatuur met MIN/MAX
- Het pictogram van een radiomast geeft aan dat het signaal door de zender wordt ontvangen
- Batterijen-indicator (buitentemperatuurzender)

### DCF-RADIOGRAFISCHE TIJD:

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurd tijd is een Cesium atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een tijdsafwijking van minder dan een seconde in één miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt via het frequentiesignaal DCF-77 (77.5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. Het zendergestuurde weerstation ontvangt dit signaal en zet het om in de exacte zomer- of wintertijd.

De ontvangstkwaliteit hangt in sterke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Als na de opstartprocedure de buitentemperatuur en buitenvochtigheid worden weer-gegeven gaan het DCF torensymboltje in het eerste deel in de linkerbovenhoek van het scherm knipperen. Dit geeft aan dat



de klok het radiosignaal ontdekt heeft en het probeert te ontvangen. Zodra de tijdcode ontvangen is, blijft het DCF-radiomastje op het scherm staan en wordt de radiografische bestuurd tijd weergegeven. Als het radiomastje knippert maar de tijd niet wordt ingesteld of het DCF torentje helemaal niet verschijnt, controleer dan het volgende:

- Aanbevolen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of tv-toestellen is tenminste 1.5-2 meter.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen het toestel dichterbij het raam zetten met de voor- of achterkant in de richting van de zender in Frankfurt.

#### HANDBEDIENDE REGELSTANDEN:

De volgende waarden kunnen handbediend worden ingesteld:

- Regelstand tijdzone
- Regelstand tijdontvangst AAN/UIT
- Handbediende regelen tijd

Houd de SET-toets ongeveer 3 seconden ingedrukt om verder te gaan naar de regelstand:

## REGELSTAND TIJDZONE:



De standaard waarde van de tijdzone van het weerstation is "0" uur. Wijzig als volgt:

1. Houd de SET-toets ongeveer 3 seconden ingedrukt om in de regelstand van de tijdzone te komen (knippert).
2. Stel met de + - toets de tijdzone in. Het bereik loopt van 0, 1 , 2... 12, -12, -11, -10... -2, -1, 0, in opeenvolgende stappen van 1 uur.
3. Druk ter bevestiging op SET-toets en ga verder naar de "Regelstand tijdontvangst aan/uit".

## REGELSTAND TIJDONTVANGST AAN/UIT:



In gebieden waar ontvangst van de DCF-tijd niet mogelijk is, kan de ontvangstfunctie van de DCF-tijd UIT worden gezet. De klok werkt dan als een gewone kwartsklok (standaardinstelling: AAN).

1. De letters "ON" gaan knipperen op het scherm.
2. Stel met de + -toets om de ontvangstfunctie UIT te zetten.
3. Druk ter bevestiging op SET-toets en ga verder naar de "Handbediende regelstand tijd".

Let op:

Als de functie van de tijdonvangst handmatig UIT is gezet, zal de klok geen enkele ontvangstpoging doen zolang de functie van de tijdonvangst op OFF staat. Het pictogram van de tijdonvangst en "DCF" verschijnen niet op het scherm.

**HANDBEDIENDE REGELSTAND TIJD:**

In geval het Weerstation niet in staat is het (DCF-)signaal van de atoomtijd te ontvangen (storingen, zendafstand, enz.), kan de tijd met de hand worden ingesteld. De klok werkt dan verder als een normale kwartsklok.



Regel de klok als volgt:

1. De uren gaan knipperen op het tijd-sectie.

2. Stel met de + -toets de uren in en druk op SET-toets om verder te gaan naar de regelstand van de minuten.
3. De minuten gaan knipperen. Druk op de + -toets om de minuten in te stellen.
4. Druk ter bevestiging op SET-toets om de regelstand te verlaten.

Let op:

Hoewel het met de hand is ingesteld probeert het toestel het tijdsignaal te ontvangen. Als het hierin geslaagd is zal de ontvangen zendertijd de handbediende tijd vervangen. Als een ontvangstpoging gedaan wordt gaat het DCF-pictogram knipperen. Als ontvangst mislukt is wordt het DCF-pictogram niet weergegeven en doet het toestel.

REGELSTAND ALARM:



Alarm instellen:

1. Houd ALARM ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat de alarmtijd gaat knipperen.
2. De uren en het alarm-pictogram gaan knipperen. Druk op + om de uren in te stellen.

3. Druk even op de ALARM-toets; nu gaan de minuten knipperen. Druk de toets + in om de minuten in te stellen.
4. Druk eenmaal op de ALARM-toets om de instellingen te bevestigen.
5. Druk eenmaal op de ALARM-toets om de alarmfunctie aan of uit te schakelen. Weergave van het alarm-symbool betekent dat het alarm "AAN" staat.

Let op: Het alarm houdt 85 seconden lang aan.

#### REPETEERSTAND EN ALARM STOPPEN :

1. Als het alarm afgaat op MIN/MAX RESET -toets drukken om de sluimerfunctie te activeren. Het alarm stopt en gaat na 10 minuten weer af.
2. Druk op een andere knop dan de MIN/MAX RESET om het alarm geheel uit te schakelen.

#### WEERSVOORSPELLING EN WEERTENDENS

##### DE WEERPLAATJES:

Er zijn 4 weerplaatjes, die in één van de onderstaande combinaties op het derde deel van het scherm kunnen verschijnen:



Zonnig



Bewolkt met  
zonnige perioden



Bewolkt



Regnachtig

---

Bij elke plotselinge of aanzienlijke luchtdrukverandering wijzigen de weersymbooltjes overeenkomstig om de weersverandering aan te geven. Als de weerplaatjes niet veranderen betekent dit dat de luchtdruk niet veranderd is of dat de wijziging te traag is geweest om door het weerstation te kunnen worden geregistreerd. Als het vertoonde weersymbooltje een zon of regenwolk is, zal het niet veranderen als het weer beter (zonnetje) of slechter (regenwolkje) wordt, omdat de weersymbooltjes dan reeds in hun uiterste positie staan.

De vertoonde weersymbooltjes voorspellen het weer in de zin van verbeteren of verslechteren, en niet als zonnig of regnachtig, waar de plaatjes letterlijk voor staan. Als b.v. het huidige weer bewolkt is en het weersymbooltje van regen wordt afgebeeld, dan betekent dit niet dat het toestel defect is, maar dat de luchtdruk gedaald is en dat het weer verwacht wordt te verslechteren; het gaat niet noodzakelijkerwijs regenen.

Let op:

Na het opstarten dienen de weersvoorspellingen van de volgende 12-24 uur te worden geannuleerd. Hierdoor krijgt het weerstation voldoende tijd om op een constante hoogte te functioneren en zullen de uitslagen accurater zijn.

Zoals normaal bij weersvoorspellingen kan geen absolute precisie gegarandeerd worden. De weersvoorspellingen hebben een geschatte precisie van ongeveer 75% vanwege de verschillende functies waarvoor het Weerstation ontworpen is. In gebieden die onderhevig zijn aan plotselinge weersveranderingen (bijvoorbeeld van zonnig naar regen) zal het Weerstation precieser zijn dan in gebieden waar het weer meestentijds stabiel is (bijvoorbeeld hoofdzakelijk zonnig).

Als het weerstation naar een andere locatie verhuisd wordt die aanzienlijk hoger of lager dan de vorige positie is (Bijvoorbeeld van de begane grond tot de bovenste verdieping van een huis) verwijder dan de batterijen en breng ze na ongeveer 30 seconden weer in. Hierdoor zal het Weerstation de nieuwe locatie niet verkeerd interpreteren als een wijziging in luchtdruk, terwijl het in feite gaat om een verandering van hoogte. Annuleer opnieuw de voorspellingen van de eerste 12 of 24 uur zodat het toestel hierdoor de tijd krijgt op een constante hoogte te functioneren.

**DE PROGNOSESPIJLTJES:**

De weerplaatjes werken samen met de prognosepijltjes (zie links en rechts van de weerplaatjes). Wanneer de indicator naar boven wijst betekent dit dat de luchtdruk stijgt en het weer verwacht wordt te

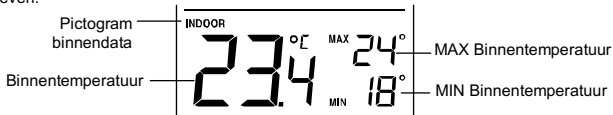
verbeteren; wijst het pijltje echter naar beneden, dan zal de luchtdruk gaan dalen en wordt het weer verwacht te zullen verslechteren.

Als we hiermee rekening houden, dan kunnen we aflezen in welke mate het weer is veranderd en nog verwacht wordt te veranderen. Als bijvoorbeeld het weerpijltje naar beneden wijst en het wolkje met zonnetje worden vertoond, dan was de laatst merkbare weersverandering toen het zonnig weer was (enkel weersymbooltje van zon). De volgende verandering zal dus het symbooltje van het regenwolkje zijn want het pijltje wijst naar beneden.

Let op: Als een verandering in luchtdruk is geregistreerd, blijven de prognosepijltjes permanent op het scherm staan.

## WEERGAVE VAN DE BINNENTEMPERATUUR VAN DE MINIMUM EN MAXIMUM REGISTRATIES

De gemeten binnentemperatuur en MIN/MAX registraties worden op het 2 sectie van het LCD-scherm en weergegeven.

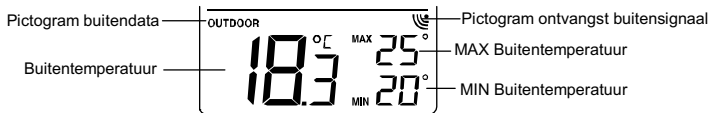




Let op: De MIN/MAX binnentemperatuur resolutie is  $-10^{\circ}\text{C}$  t/m  $+50^{\circ}\text{C}$  met  $1^{\circ}\text{C}$  resolutie.

## WEERGAVE VAN DE BUITENTEMPERATUUR VAN DE MINIMUM EN MAXIMUM REGISTRATIES

Het laatste sectie van het LCD-scherm geeft de gemeten buitentemperatuur en MIN/MAX registraties.



Let op: De MIN/MAX buitentemperatuur resolutie is  $-50^{\circ}\text{C}$  t/m  $+70^{\circ}\text{C}$  met  $1^{\circ}\text{C}$  resolutie.

## MINIMUM EN MAXIMUM BUITENREGISTRATIES ANNULEREN

Let op: De MIN MAX binnen –en buitenregistraties cijfers zullen tegelijkertijd gereset worden.

1. Houd de MIN/MAX RESET-toets ongeveer 3 seconden ingedrukt zodat alle minimum en maximum gegevens worden teruggesteld.

## BATTERIJ-INDICATOR

Als het tijd wordt de batterijen te vervangen wordt de batterij-indicator op het scherm weergegeven.

## 433 MHz ONTVANGST

Het weerstation dient de temperatuurdata binnen 3 minuten na het opstarten te ontvangen. Als het buitensignaal niet binnen 3 minuten na het opstarten kan worden ontvangen, of als in normale stand de signaalontvangst voortdurend verstoord wordt, geeft het scherm “- -” weer . Controleer in dit geval de volgende punten:

1. Het weerstation of de zender dient tenminste 1.5-2 meter uit de buurt te zijn van mogelijke storingsbronnen zoals computer monitoren en tv's.
2. Plaats het weerstation niet in de onmiddellijke nabijheid van metalen kozijnen.
3. Het gebruik van andere elektrische apparaten zoals hoofdtelefoons of luidsprekers die op dezelfde golflengte werken (433MHz) kan goede transmissie en ontvangst belemmeren.
4. Naburige bewoners die elektrische apparaten gebruiken die ook op de 433MHz-werken kunnen ook interferentie veroorzaken.

### Let op:

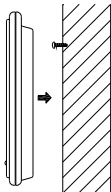
- Als het 433MHz-signaal eenmaal correct is ontvangen open dan het batterijvak van de zender of weerstation niet meer. Hierdoor zouden de batterijen namelijk los kunnen springen van de

- contactpunten, waardoor u weer helemaal opnieuw zou moeten opstarten. Gebeurt dit per ongeluk toch, herstart dan alle toestellen (zie Opstarten boven) anders kunnen zendproblemen ontstaan.
- Het zendbereik van de zender naar het weerstation is ongeveer 100 meter (in vrije veld). Dit bereik wordt echter beïnvloedt door omgevingsfactoren en de mate van storing. Als ondanks het inachtnemen van deze factoren geen ontvangst mogelijk is, dienen alle toestellen opnieuw te worden opgestart (zie Opstarten ).

## OPSTELLEN

### HET WEERSTATION POSITIONEREN:

Het weerstation kan aan de muur worden opgehangen of op tafel worden opgesteld.

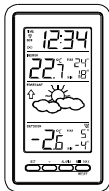


#### Ophangen aan muur

Kies een beschutte plek. Vermijd directe regen en zonlicht.

Alvorens aan de muur op te hangen eerst controleren of de waarden van de buitentemperatuur vanaf de uitgekozen plaatsen wel kunnen worden ontvangen.

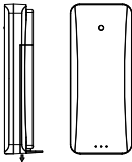
1. Bevestig een schroef (niet meegeleverd) in de muur en laat de kop ongeveer 5 mm uitsteken.
2. Hang het weerstation op aan de schroef. Controleer of het goed vast blijft zitten alvorens het toestel los te laten.



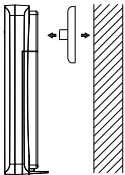
#### Vrijstaand opstellen

Met behulp van de standaard kan het weerstation op een vlak oppervlak worden geplaatst

#### HET BUITENTEMPERATUURZENDER POSITIONEREN:



De zender wordt geleverd met een houder die met de meegeleverde schroeven aan de muur kan worden bevestigd. De zender kan ook op elk plat oppervlak worden geplaatst met behulp van de standaard aan de onderkant van de zender.



#### Aan muur bevestigen

1. Bevestig de houder tegen de muur met de schroeven en plastic pluggen.
2. Klik de buitentemperatuurzender in de houder vast.

#### Let op:

Alvorens de zender permanent te bevestigen eerst alle toestellen op hun plaats zetten om te controleren of het zendsignaal met de buitentemperatuur ontvangen kan worden. Kan het signaal niet worden ontvangen, verschuif de zenders dan enigszins om ontvangst te verbeteren.

#### VERZORGING EN ONDERHOUD:

- Extreme temperaturen, vibraties en schokken dienen te worden vermeden omdat deze het toestel kunnen beschadigen en tot inaccuraten metingen en voorspellingen leiden.
- Wees uiterst voorzichtig bij het hanteren van de batterijen. Als de batterijen in contact komen met hitte, explosieven, of geleidende of corroderend materialen, kan dit leiden tot persoonlijk letsel, brandwonden of schade aan zaken.
- Lege batterijen onmiddellijk uit toestel halen om schade door lekkage te vermijden. Enkel vervangen door verse batterijen van het aanbevolen type.
- Maak het scherm en het omhulsel enkel met een zacht vochtig doekje schoon. Gebruik geen reinigings- of schuurmiddelen omdat deze krassen kunnen veroorzaken.

- Toestel niet onder water houden.
- Wees zeer voorzichtig bij het gebruik van een beschadigd LCD-scherm. De vloeibare kristallen kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Nooit proberen het toestel zelf te repareren. Breng het terug naar de winkel voor reparatie door een erkend monteur. Door het toestel te openen en er zelf aan te gaan prutsen kan de garantie komen te vervallen.
- Nooit het elektronische circuit van het toestel aanraken vanwege gevaar voor elektrische schokken.
- Toestellen niet blootstellen aan plotselinge wijzigingen in de temperatuur; dit kan leiden tot snelle veranderingen in de registraties en voorspellingen die hierdoor niet geheel accuraat kunnen zijn.

## SPECIFICATIES:

Aanbevolen gebruikstemperatuur : 0°C tot +50°C

Meetbereik temperatuur:

Binnen : -9,9°C t/m +49,9°C met 0,1°C resolutie  
 ("HH.H" of "LL.L" verschijnt indien buiten dit bereik)

Buiten : -49,9°C t/m +69,9°C met 0,1°C resolutie  
 ("HH.H" of "LL.L" verschijnt indien buiten dit bereik)

Meetinterval binnentemperatuur : elke 60 seconden

Ontvangst buitendata : elke 60 seconden

Zendfrequentie : 433 MHz

Maximaal zendvermogen : 5,66 dBm

Voeding:

Weerstation : 2 x AAA, IEC, LR03, 1.5V

Temperatuurzender : 2 x AAA, IEC, LR03, 1.5V

Levensduur van batterij (alkaline batterijen aanbevolen) : Ongeveer 12 maanden

Afmetingen (L x B x H)

Weerstation : 84 x 22,6 x 149 mm

Temperatuurzender : 40 x 25 x 98 mm

#### **BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID:**

- Elektrisch en elektronisch afval bevat gevaarlijke stoffen. Storten van elektrisch of elektronisch afval in de natuur en/of op verboden terrein brengt ernstige vervuiling toe aan het milieu.
- Neem contact op met politie of rijkswaterstaat voor adressenlijst met vuilstortplaatsen en toegestane afvalstoffen.
- Alle elektronische apparatuur moet zoveel mogelijk te worden hergebruikt. Neem actief deel in het kringloopgebruik van elektrisch en elektronisch afval.
- Het onbeperkte dumpen van elektronisch afval kan gevaar opleveren voor de bevolkingsgezondheid en de kwaliteit van ons leefmilieu.
- Zoals vermeld op de verpakking en de productsticker is het ten zeerste aangeraden de handleiding aandachtig te lezen. Dit product moet gescheiden worden verwijderd en niet met huisvuil worden meegegeven.

- De fabrikant en leverancier accepteren geen enkele verantwoordelijkheid voor foutieve registraties van de apparatuur en de mogelijke gevolgen daarvan.
- Dit product is enkel ontworpen voor gebruik thuis als indicatie van toekomstig weer.
- Dit product is niet geschikt voor medische doeleinden of voor publieksinformatie.
- Specificaties van dit product kunnen wijzigen zonder voorgaande kennisgeving.
- Dit product is geen speelgoed. Uit de buurt van kinderen houden.
- Geen enkel deel van deze handleiding mag gereproduceerd worden zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Technotrade verklaart hierbij dat de producten WS 9130 en TX106 in overeenstemming zijn met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/53/EU en ROHS 2011/65/EG.

De oorspronkelijke EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op:

**[www.technoline.de/doc/4029665091303](http://www.technoline.de/doc/4029665091303)**

Gebruik het product alleen voor het doel waarvoor deze bestemd!





## STAZIONE METEO WIRELESS A 433 MHZ

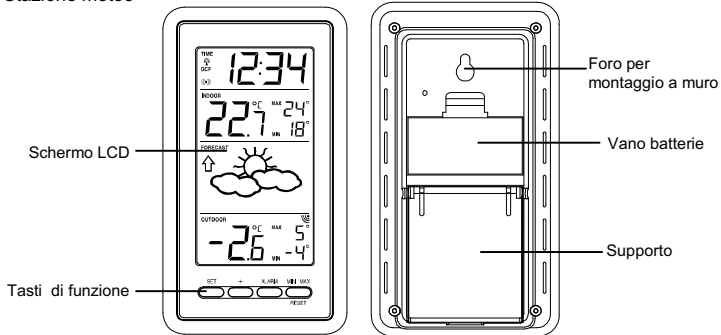
### Manuale delle istruzioni

#### INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di questa Stazione Meteorologica 433 MHz con funzioni di temperatura esterna e visualizzazione della temperatura interna, con icone di previsione meteorologica. Inoltre, la Stazione Meteorologica è stata dotata di un orologio a controllo radio dotato di display dell'allarme. Con otto facili tasti funzione, questo innovativo prodotto è ideale per l'uso in casa o in ufficio.

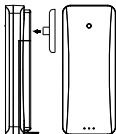
## CARATTERISTICHE:

### Stazione meteo



- Orario radiocontrollato DCF con possibilità d'impostazione manuale
- Ricezione dell'ora ON/OFF [attivata / disattivata] (selezionabile dall'utente)
- Visualizzazione dell'ora in formato 24 ore
- Gamma di impostazione del fuso orario da -12 a 12 ore
- Allarme con funzione di ritardo allarme [snooze]
- Previsioni del tempo con 4 icone meteorologiche e 2 indicatore delle tendenze meteorologiche
- Visualizzazione della temperatura, selezionabile in gradi Centigradi (°C)
- Visualizzazione della temperatura interna ed esterna, con registrazione della minima e della massima MIN/MAX
- Tutte le registrazioni minime e massime MIN/MAX possono essere resettate
- Trasmissione wireless a 433 Mhz
- Intervalli di ricezione del segnale esterno: 60 secondi
- Indicatore batterie scariche
- Possibilità di montaggio a muro o su un piano d'appoggio

## Trasmettitore esterno della temperatura



- Trasmissione remota della temperatura esterna alla stazione meteo con segnale a 433 MHz.
- Involucro impermeabile.
- Involucro per montaggio a muro (montaggio in un luogo riparato. Evitare il contatto diretto con la pioggia e l'esposizione alla luce del sole).

## IMPOSTAZIONE:

Nota: questa stazione meteorologica può gestire solo un trasmettitore esterno.

1. Prima di tutto, inserire le batterie nel Trasmettitore della temperatura. (consultare il paragrafo "Installazione e sostituzione delle batterie nel Trasmettitore della temperatura").
2. Subito dopo, entro 30 secondi, inserire le batterie nella stazione meteo (consultare il paragrafo "Come installare e sostituire le batterie nella stazione meteo"). Una volta che le batterie sono state sistemate, tutti i segmenti dello schermo cristalli liquidi LCD s'illuminano brevemente. Di

seguito si visualizzano l'ora 0:00, le icone meteorologiche e la temperatura interna. Se queste non si visualizzano dopo circa 60 secondi, togliere le batterie e aspettare almeno 10 secondi prima di reinserirle.

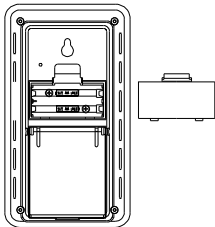
3. Dopo aver inserito le batterie nel trasmettitore, la stazione meteo inizia a ricevere i dati dal Trasmettitore. Le icone della temperatura esterna e l'icona della ricezione del segnale dovrebbero a questo punto essere visualizzate sulla Stazione meteo . Se questo non accade dopo circa 5 minuti, le batterie devono essere tolte da entrambe le unità, e si deve effettuare un resettaggio dal passaggio 1.
4. Per assicurare una trasmissione sufficiente con segnale a 433 MHz, ci devono essere più di 100 i metri tra la posizione finale della Stazione meteo e del Trasmettitore (consultare le note ai paragrafi "Montaggio " e "Ricezione a 433 MHz ").
5. Una volta che la temperatura remota è stata ricevuta e visualizzata sulla stazione meteo, la ricezione del codice orario DCF-77 inizia automaticamente. Questo accade in condizioni normali dopo circa 3-5 minuti.

Nota:

- La stazione meteo riceverà soltanto da un solo Trasmettitore esterno.
- Se dopo 10 minuti, l'orario DCF (orologio atomico) non è stato ricevuto, premere il tasto SET per inserire l'ora manualmente, all'inizio.
- La ricezione dell'orario DCF è effettuata alle 01:00, 02:00 e alle 03:00, ogni giorno. Se la ricezione

alle 03:00 non è avvenuta con successo, l'apparecchio effettua altri tentativi alle 04:00 e alle 05:00, fino a quando la ricezione riesce. Se alle 05:00 la ricezione non è ancora avvenuta con successo, quella successiva ha luogo alle 01:00 del giorno successivo. Se la ricezione è avvenuta con successo, l'ora ricevuta si sovrappone all'ora impostata manualmente. Fare riferimento alle note del paragrafo "Orario radiocontrollato DCF" e "Impostazione dell'ora manuale")

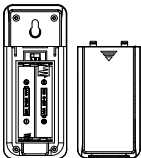
### COME INSTALLARE E SOSTITUIRE LE BATTERIE NELLA STAZIONE METEO



La stazione meteo monta 2 batterie tipo AAA, IEC LR3, da 1,5V. Per installare e sostituire le batterie, seguire i passaggi descritti qui di seguito:

1. Togliere il coperchio del vano batterie sulla parte posteriore della stazione meteo .
2. Inserire le batterie prestando attenzione alla polarità (osservare i segni).
3. Rimettere a posto il coperchio del vano batterie.

## COME INSTALLARE E SOSTITUIRE LE BATTERIE NEL TRASMETTITORE DELLA TEMPERATURA.



Il Trasmettitore della temperatura monta 2 batterie tipo AAA, IEC LR03, da 1,5V .  
Per installare e sostituire le batterie, seguire i passaggi descritti qui di seguito.

1. Togliere il coperchio del vano batterie.
2. Inserite le pile seguendo le corrette polarità (facendo riferimento ai relativi segni)
3. Richiudete il coperchio del comparto viti avvitando la vite sul coperchio.

### Nota:

Quando si sostituiscono le batterie in una qualsiasi delle unità, tutti gli apparecchi devono essere resettati, seguendo le procedure d'impostazione. Questo perché un codice di sicurezza senza un ordine preciso è assegnato dal Trasmettitore all'avvio, e questo codice deve essere ricevuto e memorizzato dalla stazione meteo, nei primi tre minuti dopo il collegamento all'alimentazione.

## SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Si raccomanda di sostituire le batterie regolarmente in tutte le unità, per assicurare la precisione ottimale degli apparecchi (per la durata delle batterie consultare il paragrafo Specifiche tecniche più avanti).

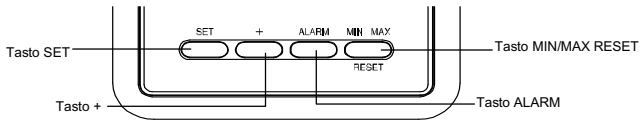


La conservazione dell'ambiente è responsabilità di tutti. Portare le batterie scariche a un centro di raccolta autorizzato.

## TASTI DI FUNZIONE:

### Stazione meteo:

La stazione meteo dispone di quattro tasti facili da usare.



### Tasto SET (impostazioni manuali)

- Premere per entrare nel modo impostazione delle funzioni seguenti: fuso orario, ricezione del codice orario ON/OFF [attivato/disattivato], e impostazione dell'ora manuale
- Per interrompere l'allarme



#### Tasto +

- Per regolare le diverse impostazioni
- Per interrompere l'allarme

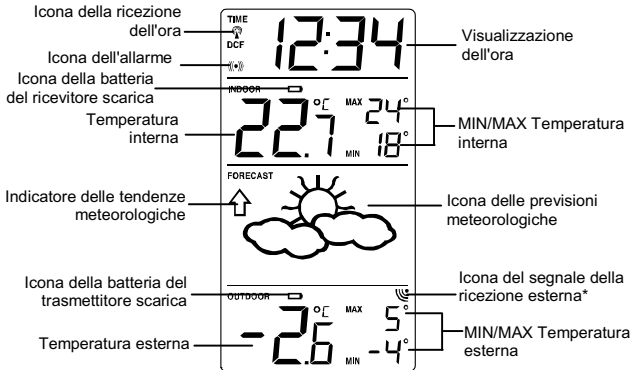
#### Tasto ALARM

- Premere per circa tre secondi per entrare nel modo impostazione dell'allarme
- Per attivare/disattivare l'allarme
- Per interrompere l'allarme

#### Tasto MIN/MAX RESET

- Tenere premuto per circa tre secondi per resettare le registrazioni della temperatura minima/massima
- Per attivare la funzione del ritardo allarme [snooze]
- Per uscire dal modo impostazione manuale

## SCHERMO LCD E IMPOSTAZIONI



\* Quando il segnale esterno è ricevuto con successo dalla stazione meteo, questa icona si accende. (Se la trasmissione non è avvenuta con successo, l'icona non è visualizzata sullo schermo a cristalli liquidi LCD), in questo modo l'utente può vedere facilmente se l'ultima ricezione è avvenuta con successo (icona attiva) o meno (icona disattivata).

Per una migliore visualizzazione, lo schermo a cristalli liquidi LCD è diviso in tre sezioni, che visualizzano le informazioni dell'ora e dei dati delle misurazioni interne, le previsioni meteorologiche, e i dati relativi alle misurazioni esterne.

#### Sezione 1 - ORA

- In modo normale, visualizzazione dell'orario radiocontrollato
- Il simbolo della ricezione, a forma di torre, si visualizza, indicando che l'apparecchio sta ricercando il segnale orario DCF-77 (lampeggiante) o che lo ha ricevuto (fisso).  
Nota: il simbolo non si visualizza quando la ricezione dell'orario radiocontrollato non avviene o la funzione di ricezione dell'orario è stata disattivata
- In visualizzazione normale, l'icona dell'allarme è visualizzata quando l'allarme è attivato, oppure l'icona dell'allarme lampeggia quando la funzione del ritardo [snooze] è attivata

#### Sezione 2 - TEMPERATURA INTERNA

- Visualizzazione della temperatura interna corrente e MIN/MAX
- Indicatore batterie scariche (stazione meteo)

### Sezione 3 - PREVISIONI DEL TEMPO E ICONE METEOROLOGICHE

- Visualizzazione delle previsioni del tempo con quattro icone meteorologiche e due indicatori delle tendenze meteorologiche a forma di freccia, che cambia in apparenza secondo gli sviluppi della pressione dell'aria

### Sezione 4 - TEMPERATURA ESTERNA

- Visualizzazione della temperatura esterna corrente e MIN/MAX
- Il simbolo di ricezione del segnale è visualizzato, indicando che il sensore (i sensori) sta ricevendo (stanno ricevendo) un segnale
- Indicatore batterie scariche (trasmettitore)

### ORARIO RADIOCONTROLLATO DCF:

L'orario radiocontrollato è fornito dall'orologio atomico al cesio della Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77.5 kHz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km. La Vs. Stazione meteo riceve il segnale, lo converte e visualizza l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali, non dovrebbero esserci problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 chilometri da Francoforte.

Dopo che il periodo di test iniziale della ricezione esterna è stato completato, l'icona a forma di torre DCF sullo schermo dell'orologio inizia a lampeggiare in alto al centro. Questo indica che l'orologio ha rilevato la presenza di un segnale radio, e sta provando a riceverlo. Quando il codice dell'ora viene ricevuto, la torre DCF s'illumina in maniera continua, e l'ora è visualizzata. Se l'icona a torre lampeggia, ma non imposta l'ora, o la torre DCF non appare per nulla, controllare che le norme elencate qui di seguito siano rispettate.

1. La distanza raccomandata da qualsiasi fonte d'interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1,5 - 2 m.
2. All'interno di strutture in ferro - cemento (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra, e puntarne la parte frontale o la parte posteriore verso il Trasmettitore di Francoforte.

Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora sotto un secondo.

#### IMPOSTAZIONI MANUALI:

È possibile effettuare le seguenti impostazioni manuali con la stazione meteo :

- Impostazione del fuso orario
- Impostazione della ricezione dell'orario DCF ON/OFF [attivato/disattivato]
- Impostazione dell'ora manuale

Tenere premuto il tasto SET per circa 3 secondi per avanzare al modo impostazione

### IMPOSTAZIONE DEL FUSO ORARIO:



Il fuso orario predefinito della stazione meteo è "0" ore. Per cambiarlo su un altro fuso orario:

1. Tenere premuto il tasto SET per circa 3 secondi per entrare nell'impostazione del fuso orario (lampeggiante).
2. Usando il tasto +, impostare il fuso orario. La gamma spazia da 0, 1, 2... 12, -12, -11, -10... -2, -1, 0, a intervalli consecutivi di un'ora.
3. Premere il tasto SET per confermare ed entrare in "Impostazione del codice orario attivato/disattivato [ON/OFF]".

## IMPOSTAZIONE DEL CODICE ORARIO ATTIVATO/DISATTIVATO [ON/OFF]:



In aree in cui la ricezione del codice orario DCF non è possibile, la funzione di ricezione del codice orario DCF può essere disattivata [OFF]. L'orologio funziona quindi come un normale orologio al quarzo (l'impostazione predefinita per la ricezione del codice orario è attivata [ON]).

1. "ON" inizia a lampeggiare sullo schermo a cristalli liquidi LCD
2. Premere il tasto + per disattivare [OFF] la funzione di ricezione del codice orario
3. Premere il tasto SET per confermare, ed entrare in "Impostazione dell'ora manuale" .

### Nota:

Se la ricezione del codice orario è disattivata manualmente, l'orologio non esegue alcun tentativo di ricezione del codice orario DCF, finché la funzione di ricezione del codice orario è disattivata [OFF]. L'icona della ricezione del codice orario e l'icona "DCF" non saranno visualizzate sullo schermo a cristalli liquidi LCD.

## IMPOSTAZIONE DELL'ORA MANUALE:

Nel caso in cui la stazione meteo non fosse in grado di rilevare il segnale DCF (disturbi, distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona quindi come un normale orologio al quarzo.



Per impostare l'orologio:

1. Le cifre delle ore cominciano a lampeggiare nella sezione dello schermo riservata all'ora.
2. Usare il tasto + per regolare le ore, poi premere il tasto SET per regolare i minuti.
3. Le cifre dei minuti cominciano a lampeggiare. Premere il tasto + per regolare i minuti.
4. Premere il tasto SET per confermare, per uscire dal modo impostazione.

### Nota

L'apparecchio effettua ad ogni modo un tentativo di ricezione del segnale allo scoccare, anche se è stato impostato manualmente. Quando la ricezione del segnale è avvenuta con successo, l'ora ricevuta si sovrappone all'ora impostata manualmente. Durante il tentativo di ricezione, l'icona a forma di torre della ricezione DCF lampeggia. Quando la ricezione è avvenuta con successo, l'icona a forma di torre DCF non appare, tuttavia un tentativo di ricezione sarà in ogni caso effettuato allo scoccare.



## IMPOSTAZIONE DELL'ALLARME:



Per impostare l'allarme:

1. Tenere premuto il tasto ALARM per circa tre secondi, fino a che il display dell'allarme lampeggia.
2. Le digitazioni dell'ora lampeggiano. Premere il tasto + per regolare l'ora.
3. Premere il tasto ALARM una volta, e le digitazioni dei minuti iniziano a lampeggiare. Premere il tasto + per regolare i minuti.
4. Premere il tasto ALARM una volta per confermare l'impostazione.
5. Per attivare/disattivare la funzione d'allarme, premere il tasto ALARM una volta. La visualizzazione dell'icona dell'allarme sta a significare che l'allarme è attivo ["ON"].

Nota: la durata dell'allarme è di 85 secondi.

## ATTIVAZIONE DELLA RIPETIZIONE ALLARME [SNOOZE] ED INTERRUZIONE DELL'ALLARME:

1. Quando l'allarme è attivo, premere il tasto MIN/MAX RESET per attivare la funzione di ritardo allarme. L'allarme s'interrompe e si riattiva, dopo che l'intervallo del ritardo allarme [snooze] è preimpostato dall'utente.
2. Per interrompere l'allarme completamente, premere un tasto qualsiasi diverso da MIN/MAX RESET.

## TENDENZE E PREVISIONI DEL TEMPO

### ICONE DELLE PREVISIONI METEOROLOGICHE:

Sulla terza sezione del display a cristalli liquidi si trovano quattro icone meteorologiche che possono essere in una qualsiasi delle combinazioni seguenti.



Sereno



Nuvoloso con  
intervalli di sole



Nuvoloso



Pioggia

Ad ogni repentino o rilevante cambiamento della pressione dell'aria, le icone meteorologiche si aggiornano di conseguenza per rappresentare il cambiamento del tempo. Se l'icona non cambia, significa che la pressione dell'aria non è cambiata o che il cambiamento non è stato sufficientemente rapido perché la Stazione lo potesse registrare. Ad ogni modo, se l'icona visualizzata è quella del sole o la nuvola con la pioggia, la Stazione non cambia la visualizzazione delle icone se il tempo migliora (con l'icona del sole), o peggiora (con l'icona della pioggia), dal momento che le icone del sole e della pioggia rappresentano già delle condizioni meteorologiche estreme.

L'icona visualizzata prevede il tempo in termini di miglioramento o peggioramento, e non necessariamente sereno o pioggia come rappresentato dalle icone. Ad esempio, se in questo momento il tempo è nuvoloso e la Stazione visualizza l'icona della pioggia, non significa che il prodotto è difettoso perché non sta piovendo, ma significa semplicemente che la pressione dell'aria si è abbassata e che si prevede che il tempo peggiori, ma non che vada necessariamente a piovere.

Nota:

Dopo l'impostazione, le letture delle previsioni del tempo devono essere scartate nelle successive 12-24 ore. Questo permette alla Stazione meteorologica un periodo sufficiente per funzionare ad un'altitudine costante, e fornire quindi previsioni più precise.

Come avviene di consueto per le previsioni del tempo, non si può garantire la precisione assoluta. La precisione delle previsioni del tempo fornita dall'apparecchio è di circa del 75%, secondo le aree in cui la Stazione meteorologica è stata progettata per essere usata. In aree in cui avvengono cambiamenti

repentini del tempo (per esempio da sereno a pioggia), la Stazione meteorologica fornirà letture più precise, se paragonate alle letture che l'apparecchio sarebbe in grado di fornire in aree in cui il tempo è costante per la maggior parte del tempo (per esempio principalmente sereno).

Se la Stazione meteorologica è spostata su un'altra posizione, significativamente più alta o più bassa della posizione iniziale, per esempio dal piano terra ai piani superiori di una casa, togliere e reinserire le batterie dopo circa 30 secondi. In questo modo, la Stazione meteorologica non interpreta la nuova posizione come un possibile cambiamento della pressione dell'aria, quando in realtà il cambiamento è dovuto al lieve cambiamento di altitudine. Anche in questo caso è necessario scartare le previsioni fornite dall'apparecchio nelle successive 12-24 ore, essendo questo il periodo di cui l'apparecchio ha bisogno per funzionare regolarmente ad un'altitudine costante.

#### INDICATORE DELLE TENDENZE METEOROLOGICHE:

Sull'unità sono presenti degli indicatori delle tendenze del tempo che funzionano insieme alle icone meteorologiche (gli indicatori sono situati alla sinistra e alla destra delle icone meteorologiche). Quando l'indicatore punta verso l'alto, significa che la pressione dell'aria è in aumento e che il tempo dovrebbe migliorare; quando invece punta verso il basso la pressione dell'aria è in diminuzione e il tempo dovrebbe peggiorare.

Tenendo in conto questi fattori, si può osservare come il tempo è cambiato e come saranno le previsioni del tempo. Ad esempio se l'indicatore punta verso il basso insieme alle icone e delle nuvole e del sole,

significa che l'ultimo cambiamento rilevante del tempo è stato quando il tempo era sereno (indicato soltanto dall'icona del sole). Il cambiamento successivo del tempo sarà quindi indicato dalle icone delle nuvole e del sole dal momento che l'indicatore punta verso il basso.

**Nota:**

Una volta che l'indicatore delle tendenze meteorologiche ha registrato un cambiamento nella pressione dell'aria, questo sarà visualizzato in maniera continua sul display a cristalli liquidi.

### VISUALIZZAZIONE DELLE LETTURE DELLA TEMPERATURA INTERNA E DEI VALORI MINIMA/MASSIMA

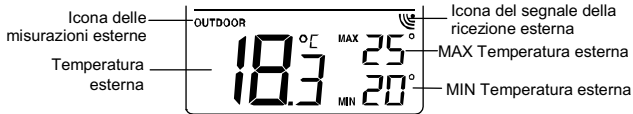
La temperatura e dei valori MIN/MAX interna sono misurate automaticamente e visualizzate sulla seconda sezione dello schermo a cristalli liquidi LCD.



**Nota:** Gamma di misurazione della temperatura interna MIN/MAX è : da -10°C a +50°C con risoluzione dello 1°C.

## VISUALIZZAZIONE DELLE LETTURE DELLA TEMPERATURA ESTERNA E DEI VALORI MINIMA/MASSIMA

L'ultima sezione del display cristalli liquidi LCD visualizza la temperatura e dei valori MIN/MAX esterna.



**Nota:** Gamma di misurazione della temperatura esterna MIN/MAX è : da -50°C a +70°C con risoluzione dello 1°C.

## RESETTAGGIO DELLE REGISTRAZIONI DEI VALORI MIN/MAX

**Nota:** tutte le registrazioni dei valori MIN/MAX saranno riportate ai valori attuali.

1. Tenere premuto il tasto MIN/MAX RESET per circa tre secondi, questo resetta tutte le registrazioni della temperatura MIN/MAX.

## INDICATORE BATTERIE SCARICHE

L'indicatore delle batterie scariche è visualizzato sullo schermo a cristalli liquidi LCD quando le batterie devono essere sostituite.

## RICEZIONE A 433 MHZ

La stazione meteo dovrebbe ricevere i dati relativi alla temperatura entro 3 minuti dalla sua accensione. Se il segnale dei dati esterni non può essere ricevuto, 3 minuti dopo l'impostazione, o in modo normale la ricezione del segnale è continuamente "disturbata", lo schermo dei dati esterni visualizza "- - -". L'utente deve effettuare i controlli elencati qui di seguito:

1. La distanza dal stazione meteo o dal Trasmettitore dovrebbe essere di almeno 1,5 - 2 metri lontano da qualsiasi fonte di interferenza, quali monitor di computer o di televisioni.
2. Evitare di sistemare la stazione meteo su o nelle immediate vicinanze di finestre con infissi di metallo.
3. L'uso di altri apparecchi elettrici, quali ad esempio cuffie e altoparlanti che operano sullo stesso segnale di frequenza (433MHz) può impedire la corretta trasmissione e ricezione del segnale.
4. Anche dispositivi elettrici funzionanti nelle vicinanze che operano sulla frequenza di 433MHz possono causare interferenza.

### Nota:

- Quando il segnale a 433MHz è ricevuto correttamente, non aprire il coperchio del vano batterie del Trasmettitore o della stazione meteo , poiché le batterie potrebbero fuoriuscire dai contatti, ed

eseguire un resettaggio forzato. Se questo dovesse accadere per errore, resettare tutte le unità (consultare il paragrafo Impostazione di cui sopra), altrimenti si potrebbero verificare dei problemi di trasmissione.

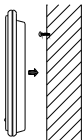
- Il raggio di trasmissione è di circa 100 m dal Trasmettitore al stazione meteo (in spazi aperti). Ad ogni modo, questo dipende dall'ambiente circostante e dai livelli d'interferenza. Se la ricezione del segnale non è possibile nonostante che si sia tenuto conto di tutti questi fattori, tutte le unità del sistema devono essere settate (consultare il paragrafo Impostazione).



## MONTAGGIO

### SISTEMAZIONE DELLA STAZIONE METEO:

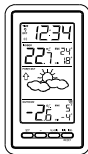
La stazione meteo può essere facilmente appesa a una parete o montata su un piano d'appoggio.



Per eseguire il montaggio a muro

Scegliere una sistemazione riparata. Evitare il contatto diretto con la pioggia e la luce del sole. Prima di effettuare il montaggio a muro, controllare che i dati della temperatura esterna possano essere ricevuti dalle posizioni desiderate.

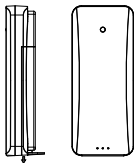
1. Fissare una vite nella parete desiderata, lasciandone fuoriuscire alla testa di circa 5mm.
2. Appendere la stazione meteo sulla vite. Assicurarsi che l'apparecchio sia bloccato prima di rilasciarlo.



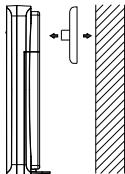
Montaggio su un piano d'appoggio

La stazione meteo può essere sistemata su una qualsiasi superficie piana, con il supporto.

## SISTEMAZIONE DEL TRASMETTITORE DELLA TEMPERATURA:



Il Trasmettitore è fornito con un supporto che può essere attaccato a una parete con le due viti in dotazione. Il trasmettitore può anche essere posizionato su qualsiasi superficie piana utilizzando il supporto sul fondo del trasmettitore.



Per eseguire il montaggio a muro

1. Assicurare la staffa sulla parete usando le viti e i fissaggi di plastica.
2. Attaccare il Trasmettitore remoto della temperatura sulla staffa.

### Nota

Prima di sistemare maniera definitiva la base per il montaggio a parete del Trasmettitore, sistemare tutte le unità nelle posizioni desiderate, e controllare che le letture della temperatura esterna possano essere ricevute. Nel caso in cui il

segnale non fosse ricevuto, cambiare la posizione dei sensori o spostarli leggermente, per favorire la ricezione del segnale.

### CURA E MANUTENZIONE:

- Non è consigliabile esporre l'apparecchio a condizioni di temperatura estreme, vibrazioni e shock violenti, pena il danneggiamento o letture poco precise dell'apparecchio.
- Fare attenzione quando si tolgono le batterie. Quando le batterie vengono in contatto con materiali di conduzione, calore, materiali corrosivi o esplosivi possono causare ferite, bruciature o danni alle proprietà. Le batterie devono essere tolte dall'apparecchio prima che il prodotto sia conservato per un lungo periodo.
- Togliere immediatamente le batterie scariche dall'apparecchio per evitare perdite e danni. Sostituire solamente con batterie nuove del tipo raccomandato dal fabbricante.
- Quando si puliscono lo schermo e l'involucro esterno dell'apparecchio, usare solo un panno morbido inumidito. Non usare solventi o abrasivi, perché possono danneggiare l'involucro esterno e lo schermo a cristalli liquidi LCD.
- Non immergere l'unità in acqua.
- Si deve prestare particolare attenzione quando si maneggia uno schermo a cristalli liquidi LCD danneggiato. I cristalli liquidi possono essere dannosi per la salute dell'utente.

- Non aprire o effettuare alcuna riparazione sugli apparecchi. Contattare il rivenditore per la consegna ad un centro autorizzato per le riparazioni da parte di personale qualificato. L'apertura e la manomissione degli apparecchi possono invalidarne la garanzia.
- Non toccare mai il circuito elettronico esposto del dispositivo poiché c'è il pericolo di shock elettrici.
- Evitare di sistemare l'apparecchio in zone soggette a cambiamenti repentini della temperatura, poiché questi cambiamenti possono ridurre la precisione delle letture.

### SPECIFICHE TECNICHE:

Temperature di esercizio raccomandate : da -0°C a +50°C

Gamma di misurazione della temperatura

Interna : da -9,9°C a +49,9°C con risoluzione dello 0,1°C  
(si visualizza "HH.H" o "LL.L" se al di fuori di questa gamma)

Esterna : da -49,9°C a +69,9°C con risoluzione dello 0,1°C  
(si visualizza "HH.H" o "LL.L" se al di fuori di questa gamma)

Intervallo di controllo della temperatura interna : ogni 60 secondi

Ricezione dei dati esterni : ogni 60 secondi

Frequenza di trasmissione : 433 MHz

Potenza massima di trasmissione : 5,66 dBm

Alimentazione

Stazione meteo : 2 batterie di tipo AAA, IEC, LR03, da 1,5V

Trasmettitore isoteramico : 2 batterie di tipo AAA, IEC, LR03, da 1,5V

Durata delle batterie (si raccomandano batterie alcaline) : Circa 12 mesi

#### Dimensioni

Stazione meteo	:	84 x 22,6 x 149 mm
Trasmettitore isotermico	:	40 x 25 x 98 mm

#### LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ:

- I rifiuti derivanti da apparecchi elettrici o elettronici contengono sostanze nocive. L'eliminazione dei rifiuti di apparecchi elettronici in aperta campagna e/o su terreni non adibiti all'eliminazione, danneggia l'ambiente in maniera considerevole.
- Contattare le autorità locali e/o regionali per ottenere l'esatta ubicazione dei terreni adibiti all'eliminazione delle scorie con raccolta selezionata.
- Tutti gli strumenti elettronici devono essere riciclati. Gli utenti devono essere parte attiva nell'uso continuo, nel riciclaggio e nel recupero delle scorie elettriche ed elettroniche.
- L'eliminazione sconsiderata delle scorie elettroniche può essere nociva alla salute pubblica e alla qualità dell'ambiente.
- Come indicato sull'imballaggio del prodotto, si raccomanda di leggere il "Manuale delle istruzioni", per sfruttare meglio le caratteristiche dell'apparecchio da parte dell'utente. Questo prodotto non deve, ad ogni modo, essere eliminato in un comune punto di raccolta di scorie generali.
- Il fabbricante o il fornitore non accettano alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza dovuta ad una lettura scorretta dell'apparecchio.

- Questo prodotto è stato concepito solamente per uso domestico come indicatore della temperatura.
- Questo prodotto non deve essere usato per scopi medici o per divulgare informazioni pubbliche.
- Le specifiche tecniche di questo prodotto possono variare senza preavviso.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori della portata dei bambini.
- Non si può riprodurre questo manuale, interamente o parzialmente, senza il previo consenso scritto del fabbricante.

Technotrade dichiara che i prodotti WS 9130 e TX106 sono conformi ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53/UE e ROHS 2011/65/CE. La dichiarazione di conformità UE originale si trova a: [www. technoline.de/doc/4029665091303](http://www.technoline.de/doc/4029665091303)

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto!



## ESTACION METEOROLOGICA INALÁMBRICA DE 433 MHz

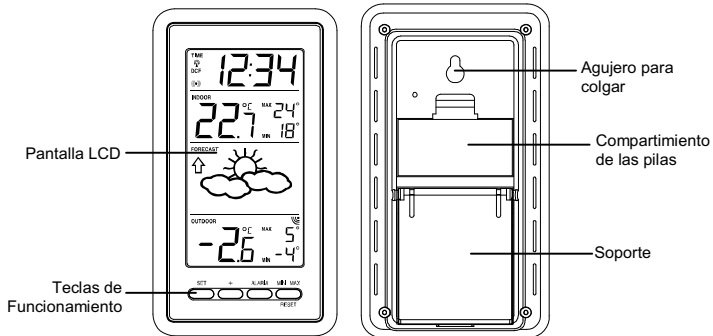
### Manual de Instrucciones

#### INTRODUCCION:

Felicitaciones por la compra de esta Estación de Temperatura inalámbrica con transmisión por señales de radio de 433MHz, transmite la temperatura al aire libre y nos indica la temperatura interior. Tiene además un reloj DCF-77 radio controlado con pantalla para función de alarma. Con 4 teclas de funcionamiento fáciles de usar, este producto innovador es ideal para el uso en la casa o en la oficina.

## FUNCIONES Y CARACTERISTICAS:

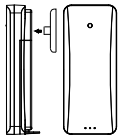
### La Estación Meteorológica





- Hora radio-controlada DCF-77 con opción de ajuste manual
- La función de recepción de la hora puede ser encendida/apagada ON/OFF manualmente (el usuario la puede seleccionar)
- Visualización de la hora en el formato de las 24 horas
- Opción para seleccionar la zona horaria entre -12 a +12 horas
- Alarma con la función de 'snooze'
- Visualización del pronóstico del tiempo con 4 iconos y 2 flecha Indicadora de las tendencias del tiempo
- Visualización de la Temperatura en grados Centígrados (°C)
- Visualización de la temperatura interior y exterior con los MIN/MAX registros
- Todos los MIN/MAX registros pueden ser reajustados
- Transmisión inalámbrica mediante frecuencia de 433 MHz
- Recepción de la señal en intervalos de 60 segundos
- Indicador de pilas bajas
- Se puede colgar en la pared o colocar sobre una mesa

## Transmisor de Temperatura en exteriores



- Transmisión inalámbrica de la temperatura en exteriores hasta la estación meteorológica, vía 433 MHz.
- Cubierta a prueba de agua
- Estuche para colgar en la pared
- Cuélguelo en un lugar protegido. Evite la lluvia y sol directos.

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO:

Nota: Esta estación meteorológica sólo puede conectar un transmisor.

1. Primero, inserte las pilas en el transmisor de temperatura (lea las instrucciones sobre "Como instalar y cambiar las pilas en el Transmisor de Temperatura" anotadas más adelante).
2. Inmediatamente después y en un periodo de 30 segundos, coloque las pilas en la estación (lea las instrucciones sobre "Como instalar y Cambiar las pilas en la Estación meteorológica"). Una

vez que las pilas estén en su sitio, todos los segmentos de la pantalla LCD se iluminarán brevemente. Luego se visualizarán los datos de la hora en las 0:00 y el icono del estado del tiempo. Si estos datos no son visualizados después de 60 segundos, retire las pilas y espere por lo menos 10 segundos, antes de reinsertarlas nuevamente.

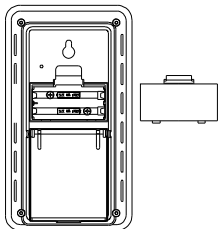
3. Después de instalar las pilas en el transmisor, la estación empezará a recibir los datos del transmisor a distancia. Luego deberán visualizarse en la pantalla de la estación los datos de la temperatura exterior y el icono de la señal de recepción. Si esto no sucede después de 3 minutos, las pilas de ambas unidades deberán ser retiradas y las unidades deberán ser reinstaladas nuevamente desde el paso 1.
4. Con el fin de asegurar una buena transmisión de la señal de frecuencia de 433MHz, la distancia de ubicación de las unidades bajo buenas condiciones de transmisión no debe ser superior a 100 metros, contando la posición final entre la estación y el transmisor (lea las instrucciones sobre "Montaje/Instalación" y la señal de "Recepción 433MHz").

Nota:

- La estación meteorológica solamente recibe los datos de un solo transmisor en exteriores.
- Si después de 10 minutos, la señal DCF no ha sido recibida, pulse la tecla SET para inicialmente poner la hora manualmente.
- Diariamente se hace un intento de recepción de la radio señal de la hora DCF; se hace a las 01:00 02:00 y 03:00 de la madrugada. Si a las 03:00 no se puede recibir la señal de recepción, entonces se harán otros intentos a las 04:00 y 05:00 respectivamente. Si la recepción de las 05:00

tampoco puede ser recibida correctamente. Entonces el siguiente intento de recepción se hará al día siguiente a las 01:00. Cuando la señal de recepción es recibida correctamente, se borrará la hora puesta manualmente y esta se cambiará por la hora de la radio-señal. (Por favor revise las instrucciones sobre "Recepción de la señal DCF "y "Ajuste Manual de la hora").

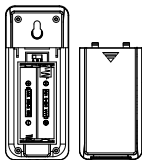
## INSTALACION Y CAMBIO DE LAS PILAS EN LA ESTACION ME TEOROLOGICA



La estación necesita 2 pilas del tipo AAA, IEC LR03, 1.5V. Para instalar y cambiar las pilas, por favor siga los pasos anotados a continuación:

1. Retire la cubierta de las pilas que está en la parte trasera de la estación.
2. Instale las pilas siguiendo los signos de polaridad indicados (vea las marcaciones).
3. Vuelva a colocar la cubierta.

## INSTALACION Y CAMBIO DE LAS PILAS EN EL TRANSMISOR DE TEMPERATURA



El transmisor a distancia necesita 2 pilas del tipo AAA IEC LR03, 1.5V. Para instalar y cambiar las pilas, por favor siga los pasos anotados a continuación:

1. Retire el compartimiento de las pilas, está en la parte inferior del transmisor.
2. Instale las pilas siguiendo los signos de polaridad indicados (vea las marcaciones).
3. Vuelva a colocar la cubierta en la unidad.

### Nota:

Cuando cambie las pilas en alguna de las unidades, todas las unidades del sistema necesitarán ser reinstaladas siguiendo los pasos descritos en la puesta en funcionamiento. Esto se debe a que el transmisor asigna un código de seguridad en el momento del inicio de su funcionamiento. Este código debe ser recibido y almacenado por la estación meteorológica en los 3 primeros minutos después de haberle puesto las pilas.

### CAMBIO DE LAS PILAS:

Se recomienda cambiar las pilas en todas las unidades anualmente para asegurar una óptima exactitud y un buen funcionamiento en todas las unidades.



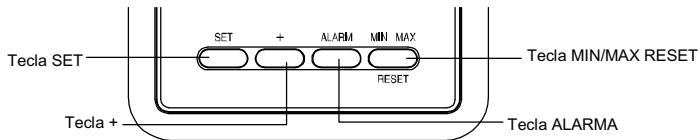
Por favor participe en la conservación del medio ambiente. Deseche las pilas agotadas en un punto de reciclaje autorizado para este fin.



## TECLAS DE FUNCIONAMIENTO:

### La Estación Meteorológica:

La estación tiene cuatro teclas de funcionamiento de fácil manejo.



#### Tecla SET (Configuración):

- Pulséela para entrar en los programas de configuración de las siguientes funciones: zona horaria, ajuste de la recepción de la hora DCF ON/ OFF también para poner la hora manualmente
- Para apagar la alarma

#### Tecla +

- Sirve para hacer ajustes en varias configuraciones
- Para apagar la alarma

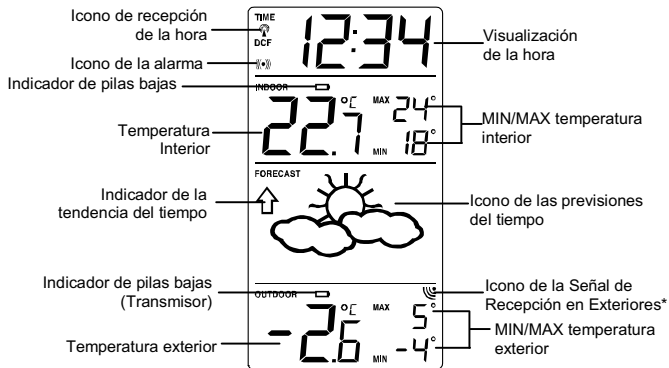
#### Tecla ALARM

- Presionar unos 3 segundos para entrar al modo de ajuste de la Alarma
- Activar/desactivar la hora de la alarma
- Para apagar la alarma

#### Tecla MIN/MAX RESET

- Pulséela para reajustar las lecturas de las MIN/MAX temperaturas registradas
- Para activar función del 'snooze' de la alarma
- Para salir del modo de ajuste manual

## PANTALLA LCD Y CONFIGURACIONES:





\*Cuando la señal es recibida correctamente en la estación meteorológica, este símbolo se enciende. (Si la señal no es recibida, este icono no es mostrado en la pantalla). De manera que el usuario puede ver si la última recepción fue recibida correctamente (icono encendido) o no (icono apagado).

Para una mejor distinción de los datos la pantalla está dividida en 3 secciones: una para visualizar los datos en exteriores, el pronóstico del tiempo y los datos de la hora y datos en interiores.

#### Sección 1 - HORA

- Visualización de la hora de la radio señal en el modo pantalla normal
- Se muestra un símbolo de la torre de recepción, indicando que la señal de la hora del DCF-77 se ha detectado (parpadeando) o se ha recibido (constante).  
Nota: El símbolo no será visualizado cuando la recepción de la radio señal de la hora no ha sido exitosa o cuando la función de recepción de la hora está apagada.
- En visualización normal el icono de la alarma se mostrará cuando la alarma está encendida, o parpadeará cuando la función snooze está activada.

#### Sección 2 - TEMPERATURA EN INTERIORES

- Visualiza la temperatura actual en interiores.
- Indicador de pilas bajas (Estación)

### Sección 3 - PRONOSTICO DEL TIEMPO E ICONOS DEL TIE MPO

- Visualiza el tiempo esperado en forma de 4 símbolos del tiempo y 2 indicadores de las tendencias del tiempo en forma de flechas, las cuales cambian su apariencia dependiendo del desarrollo de la presión atmosférica

### Sección 4 - TEMPERATURA EXTERIOR

- Visualiza la temperatura actual en exteriores.
- Se mostrará un símbolo de recepción de señal indicando que el receptor está recibiendo la señal de temperatura al exterior.
- Indicador de pilas bajas (Transmisor).

### LA HORA RADIO-CONTROLADA DCF-77:

La base para la radio señal de la hora es un reloj atómico de cesio manejado por la estación Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, el cual tiene una desviación o margen de error de menos de un segundo en un millón de años. El tiempo es codificado y transmitido desde Mainflingen cerca de Frankfurt mediante la señal de frecuencia DCF-77 (77.5 KHz.) y tiene un rango de transmisión de 1,500 Km. aproximadamente. Su estación meteorológica radio-controlada recibe esta señal y la convierte para darle la hora precisa en verano o en invierno. La calidad de la recepción depende en gran medida de la ubicación geográfica. En casos normales no se presentan problemas de recepción dentro de un radio de 1,500 Km. alrededor de Frankfurt. Por la noche el alcance de la señal es mucho mayor.

Una vez que se reciban y visualicen los datos de la temperatura y humedad en la estación meteorológica después de la primera puesta en funcionamiento, el icono que indica la señal de recepción DCF 'una torre' empezará a parpadear en la esquina derecha superior de la sección de la hora. Esto indica que el reloj ha detectado que hay una señal de radio y está intentando recibirla. Cuando se haya recibido el código de la hora, la torre DCF se ilumina de manera permanente en la pantalla y muestra los datos de la hora radio-controlada.

Si el icono de la torre parpadea pero no ajusta la hora o la torre DCF no aparece, entonces, por favor, tome nota de lo siguiente:

- La distancia recomendada entre las unidades y cualquier fuente de interferencia como monitores de computador o televisores, debe ser de un mínimo de 1,5 a 2 metros.
- En habitaciones de hierro y cemento (sótanos, superestructuras, bloques de edificios), la señal recibida es naturalmente más débil. En casos extremos, por favor coloque la unidad cerca de una ventana y/o coloque su parte frontal o posterior en dirección del transmisor de Frankfurt.

#### CONFIGURACION MANUAL:

Las siguientes configuraciones podrán ser hechas manualmente:

- Configuración de la Zona Horaria
- Configuración de la recepción de la hora DCFON/OFF
- Configuración manual de la hora

Pulse la tecla SET durante aprox. 3 segundos para entrar al modo de configuración manual:

### CONFIGURACION DE LA ZONA HORARIA:



La zona horaria preajustada en la estación es "0" hora. Para cambiar a otra zona horaria:

1. Pulse la tecla SET durante aprox. 3 segundos para entrar a la configuración de la zona horaria (parpadeando).
2. Utilizando la tecla + ponga la zona horaria. El rango va de 0, 1, 2...12, -12, -11, -10... -2, -1, 0 en intervalos consecutivos de una (1) hora.
3. Pulse la tecla SET para confirmar y entrar en el modo de "Configuración de la señal de recepción de la Hora ON/OFF" .

## CONFIGURACIÓN DE LA SEÑAL DE RECEPCIÓN DE LA HORA O N/OFF:



En áreas donde no es posible recibir la señal de recepción de la hora DCF, la función de recepción de la hora DCF puede ser apagada (Off). El reloj empezará entonces a trabajar como un reloj de cuarzo normal. (Esta función viene preajustada de fábrica en encendida 'ON').

1. El dígito "ON" empezará a parpadear en la pantalla LCD.
2. Utilice la tecla + para apagar 'OFF' la función de recepción de la hora.
3. Confirme con la tecla SET y entre en el modo de "Configuración manual de la hora".

### Nota:

Si la función de recepción de la hora DCF es apagada manualmente, el reloj no intentará recibir ninguna señal de recepción de la hora DCF mientras que la función se mantenga apagada. El icono de la señal de recepción "DCF" no será visualizado en la pantalla LCD.

## CONFIGURACION MANUAL DE LA HORA:

En caso que la estación meteorológica no pueda detectar la señal de la hora radio-controlada DCF (por ejemplo debido a interferencias, distancias de transmisión, etc.), la hora puede ser ajustada manualmente. El reloj trabajará entonces como un reloj de cuarzo normal.



Para ajustar el reloj:

1. Los dígitos de la hora y minutos empiezan a parpadear en la sección de la hora.
2. Utilice la tecla + para ajustar la hora y luego pulsar la tecla SET para pasar al ajuste de los minutos.
3. Los minutos empiezan a parpadear. Pulse la tecla + para ajustar los minutos.
4. Confirme con la tecla SET y salga de los modos de Ajuste Manual.

### Nota:

La unidad seguirá intentando recibir la señal de recepción a pesar de haber sido ajustada manualmente. Cuando recibe la radio-síñal, cambiará la hora ajustada manualmente por la hora de la señal de radio. Durante los intentos de recepción, el icono de la señal de recepción DCF parpadeará en la pantalla. Si la recepción no es recibida, entonces el icono de la torre DCF no aparecerá en la pantalla.

## AJUSTE DE LA ALARMA:



Para ajustar la alarma:

1. Pulse y sostenga la tecla ALARM por cerca de 3 segundos hasta que la hora de la alarma aparezca parpadeando.
2. El dígito de la hora relampagueará. Pulse la tecla + para ajustar la hora.
3. Pulse una vez la tecla ALARM y el dígito de los minutos parpadeará. Luego pulse la tecla + para ajustar los minutos.
4. Pulse la tecla ALARM una vez para confirmar el ajuste.
5. Para activar/desactivar la función alarma, presione una vez la tecla ALARM. La visualización del icono de la alarma representa que la alarma está "ON" encendida.

Nota: La duración del sonido de la alarma es de 85 segundos.

## AJUSTE DE LA FUNCION DE INTERRUPCION TEMPORAL DE LA ALARMA SNOOZE:

1. Cuando la alarma está sonando, pulse la tecla MIN/MAX RESET para activar la función de interrupción temporal de la alarma 'snooze'. La alarma se apagará y será reactivada después del intervalo del 'snooze' de 10 minutos.
2. Para parar la alarma completamente, pulse cualquier tecla diferente de la tecla MIN/MAX RESET.

## PRONÓSTICO Y TENDENCIAS DEL ESTADO DEL TIEMPO

### ICONOS DEL PRONÓSTICO DEL TIEMPO:

Hay 4 iconos en la tercera sección del LCD, los cuales pueden ser visualizados en cualquiera de las siguientes combinaciones:



Soleado



Nuboso con  
intervalos soleados



Nuboso



Lluvioso

---



Por cada cambio repentino o significativo en la presión atmosférica los iconos del tiempo se actualizarán de acuerdo con el cambio registrado, para representar dicho cambio registrado en el tiempo. Si los iconos no cambian, entonces esto significa que la presión atmosférica no ha cambiado o que el cambio ha sido demasiado leve para ser registrado por la Estación Meteorológica. Sin embargo, si el icono visualizado es un sol o una nube lluviosa, No habrá ningún cambio de icono si el tiempo mejora (con el icono soleado) o empeora (con el icono lluvioso) puesto que estos iconos representan los extremos de los indicadores de los cambios del tiempo.

Los iconos visualizan el tiempo en el sentido que mejore o empeore y no necesariamente que este soleado o lluvioso tal como lo indica cada icono. Por ejemplo, Si en el momento actual esta nublado y se visualiza el icono de la lluvia, esto no significa que el producto sea defectuoso porque no esta lloviendo. Simplemente significa que la presión atmosférica ha caído y se espera que el tiempo empeore pero no necesariamente que haya lluvia.

Nota:

Después de la puesta en funcionamiento, todos los boletines del estado del tiempo deberán ser descartados durante las siguientes 12-24 horas. Esto le dará tiempo suficiente a la Estación Meteorológica para recolectar los datos de la presión atmosférica a una altitud constante y por tanto producir un pronóstico de mayor exactitud.

Como es común con los boletines o pronósticos del estado del tiempo no se puede garantizar la exactitud absoluta de los mismos. Se estima que la función del pronóstico del estado del tiempo tenga un nivel de exactitud de aproximadamente el 75% debido a la gran variedad de áreas para las cuales se ha diseñado el uso de la Estación Meteorológica. En áreas que experimentan cambios repentinos y drásticos en el estado del tiempo (por ejemplo de soleado a lluvioso), la Estación Meteorológica tendrá una mayor exactitud comparada con su uso en áreas donde el tiempo se mantiene estable la mayor parte del tiempo (por ejemplo principalmente soleado).

Si la Estación Meteorológica es movida a otro lugar significativamente más alto o bajo con respecto a su punto inicial de colocación (Por ejemplo de la primera planta de una casa a los pisos más altos.), Retire las pilas y reinsértelas después de 30 segundos, haciendo esto, De esta manera, la Estación Meteorológica no confundirá la nueva ubicación con un posible cambio en la presión atmosférica, ya que el cambio registrado se debe en realidad al cambio de altitud en la ubicación de la estación. Nuevamente deseche todos los pronósticos/previsiones del tiempo dados por la Estación Meteorológica durante las 12-24 horas siguientes, ya que esto le dará tiempo suficiente a la unidad para funcionar desde una altitud constante.

#### **INDICADOR DE LAS TENDENCIAS DEL TIEMPO:**

Trabajando conjuntamente con los iconos del tiempo se encuentran los indicadores de las tendencias del tiempo (ubicados a la izquierda y derecha de los iconos del tiempo). Cuando el indicador apunta hacia

arriba, esto significa que la presión atmosférica del aire esta aumentando y se espera que el tiempo mejore, pero cuando el indicador apunta hacia abajo significa que la presión atmosférica del aire esta bajando y se espera que el tiempo empeore.

Teniendo esto en cuenta, se puede observar como ha cambiado el tiempo o como se espera que vaya a cambiar. Por ejemplo, si el indicador esta apuntando hacia abajo junto con los iconos de las nubes y el icono del sol, entonces, esto significa que el último cambio notable en el estado del tiempo ocurrió cuando estaba soleado (el icono del sol solamente). Por consiguiente, el siguiente cambio en el tiempo será representando por el icono de la nube con lluvia puesto que el indicador esta apuntando hacia abajo.

Nota:

Una vez que el indicador de las tendencias del tiempo haya registrado un cambio en la presión atmosférica, este permanecerá visualizado permanentemente en el LCD.

## VISUALIZACION DE LA TEMPERATURA EN INTERIORES Y DE LOS DATOS MIN/MAX

Los datos de la temperatura y de los MIN/MAX en interiores son medidos y visualizados en la segunda sección de la pantalla LCD.



Nota: el rango de medición de la Temperatura MIN/MAX en interiores es  $-10^{\circ}\text{C}$  a  $+50^{\circ}\text{C}$  con una resolución de  $1^{\circ}\text{C}$ .

## VISUALIZACION DE LA TEMPERATURA EN EXTERIORES

La última sección de la pantalla muestra la temperatura y los datos MIN/MAX en exteriores.



Nota: el rango de medición de la Temperatura MIN/MAX en interiores es -50°C a +70°C con una resolución de 1°C.

## REAJUSTE DE LAS MAXIMAS/ MINIMAS LECTURAS REGISTRAD AS

Nota: Los registros de MIN/MAX en interiores y exteriores serán repuestas al mismo tiempo.

1. Pulse la tecla MIN/MAX RESET durante aprox. 3 segundos, así se reajustarán los mínimos y máximos registros.

## INDICADOR DE PILAS BAJAS

El indicador de pilas bajas aparece en la pantalla LCD cuando las pilas necesiten ser cambiadas.

## RECEPCION DE LA SEÑAL DE 433 MHz

La estación meteorológica debe recibir los datos de la temperatura exterior 3 minutos después de la puesta en funcionamiento. Si los datos de la temperatura no son recibidos 3 minutos después de la puesta en marcha (si continuamente no puede recibir la señal de recepción, la sección de datos en exteriores muestra el símbolo "- -"), por favor verifique los siguientes puntos

1. La estación o el transmisor deben ser colocados a una distancia mínima de por lo menos 1,5 a 2 metros entre cualquier fuente de interferencia y su lugar de ubicación, lejos de aparatos tales como monitores de ordenadores o televisores.

2. Evite poner la estación de temperatura en marcos de ventanas metálicas o en sus alrededores.
3. La utilización de otros productos eléctricos como auriculares o altavoces que operen con la misma señal de frecuencia de radio de (433MHz) pueden causar interferencia en la transmisión o recepción correctas de la señal.
4. Vecinos que usen aparatos eléctricos que operan con la misma señal de frecuencia de 433MHz también pueden causar interferencia.

Nota:

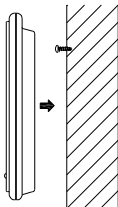
Cuando la señal de la hora 433MHz es recibida correctamente, no vuelva a abrir la tapa de las pilas del transmisor o de la estación, porque las pilas pueden quedar por fuera de los contactos y pueden obligarlo a hacer una reinstalación innecesaria de las unidades. Si esto llegase a pasar accidentalmente reinstale todas las unidades (vea las notas sobre "Poniendo en Funcionamiento " anotadas anteriormente). De lo contrario podrán presentarse problemas de transmisión.

La extensión o alcance de transmisión del transmisor a distancia hasta la estación meteorológica es de alrededor de 100 metros (en espacios abiertos). Sin embargo, esta distancia depende en gran medida del ambiente circundante y de los niveles de interferencia. Si no es posible recibir ninguna señal de recepción a pesar de la observación de los factores antes mencionados, todas las unidades del sistema tienen que ser reajustadas o reinstaladas (vea las notas sobre "Poniendo en Funcionamiento") anotadas anteriormente.

## MONTAJE O INSTALACION

### INSTALACION DE LA ESTACION METEOROLOGICA:

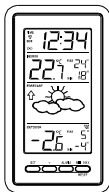
La estación meteorológica viene diseñada de manera que puede ser colgada en la pared o colocada libremente sobre una mesa.



Para colgar en la pared

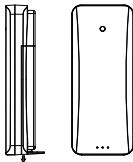
Escoja un lugar protegido. Evite que la unidad quede expuesta a la lluvia y sol directos. Antes de montar en la pared, por favor verifique que los datos de la temperatura al aire libre puedan ser recibidos desde la ubicación deseada:

1. Fije un tornillo (no suministrado) en la pared deseada, dejando la cabeza extendida por fuera aprox. 5mm.
2. Retire el soporte de la estación de la base y cuelgue la estación en el tornillo. Recuerde que la unidad debe quedar bien asegurada e instalada en su sitio antes de soltarla.



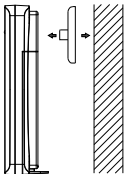
Para apoyarla libremente  
Con la ayuda del soporte desprendible, coloque la estación sobre cualquier superficie llana.

#### INSTALACION DEL TRANSMISOR DE TEMPERATURA:



El transmisor viene suministrado con un soporte que puede ser instalado en una pared con la ayuda de los dos tornillos incluidos. El transmisor también puede ser colocado en cualquier superficie plana usando el soporte en la parte inferior del transmisor.





Para colgar en la pared

1. Asegure el soporte/travesaño en la pared deseada utilizando los tornillos y las anclas plásticas.
2. Cuelgue el transmisor de temperatura en el soporte.

Nota:

Antes de fijar el transmisor permanentemente en la pared, haga una prueba de recepción, coloque todas las unidades en los lugares deseados y verifique que los datos de la temperatura en exteriores puedan ser recibidos correctamente. En caso de que no puedan ser recibidos, re-ubique todos los transmisores o muévalos ligeramente, ya que esto puede ayudar para recibir la señal de recepción.

### CUIDADO Y MANTENIMIENTO:

- Evite exponer las unidades a temperaturas extremas, vibraciones y choques eléctricos, ya que estos factores pueden causar daños en la unidad y producir lecturas y pronósticos incorrectos.
- Se debe tener especial cuidado al manipular las pilas. Pueden producirse heridas, quemaduras o daño en la propiedad, en caso de que las pilas entren en contacto con materiales conductores de energía como el calor, materiales corrosivos y/o explosivos. Si va almacenar la unidad por un largo periodo primero debe retirar las pilas antes de guardarla.

- Cuando las pilas se agoten retírelas todas inmediatamente para evitar goteos y daños. Cuando cambie las pilas utilice únicamente pilas nuevas y del tipo recomendado.
- Limpie la pantalla y las unidades con un paño suave húmedo. No use detergentes corrosivos o abrasivos, porque estos pueden dañar la pantalla y las cubiertas.
- No sumerja la unidad en el agua.
- Se debe tener especial cuidado al manipular una pantalla de cristal líquido que este dañada. Este tipo de material de cristal líquido puede ser nocivo para la salud del usuario.
- No intente reparar la unidad de ninguna manera. Llévela al punto original de compra para que sea reparada por un ingeniero calificado. Si intenta abrir o manipular las partes internas de las unidades anulará su garantía.
- Nunca toque el circuito electrónico de la unidad ya que puede ocasionarse un peligro de choque eléctrico, si dicho circuito es expuesto o manipulado inadecuadamente.
- No exponga las unidades a cambios extremos y repentinos de temperatura, esto puede producir cambios rápidos en las lecturas y pronósticos y por lo tanto reducir su nivel de exactitud.

#### ESPECIFICACIONES TECNICAS:

Temperaturas de funcionamiento recomendadas : 0°C a +50°C

Rango de medición de la Temperatura:

- Interior : -9,9°C a +49,9°C con una resolución de 0,1°C  
 (Muestra "HH.H" o "LL.L" si el registros esta por fuera de este rango)
- Exterior : -49,9°C a +69,9°C con una resolución de 0,1°C

(Muestra "HH.H" o "LL.L" si el registros esta por fuera de este rango)

Intervalo de chequeo de la Temperatura en Interiores	:	cada 60 segundos
Recepción de los datos en exteriores	:	cada 60 segundos
Frecuencia de transmisión	:	433 MHz
Potencia máxima de transmisión	:	5,66 dBm
Fuente de Energía:		
Estación meteorológica	:	2 pilas AAA, IEC, LR03, 1,5V
Transmisor de Temperatura	:	2 pilas AAA, IEC, LR03, 1,5V
Ciclo de duración de la pila (Se recomienda el uso de pilas alcalinas):		aproximadamente 12 meses
Medidas (L x W x H)		
Estación meteorológica	:	84 x 22,6 x 149 mm
Transmisor de Temperatura	:	40 x 25 x 98 mm

#### EXCLUSION DE RESPONSABILIDADES:

- Los desechos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas. Arrojarlos en bosques, áreas o campos silvestres y/o en zonas no autorizadas dañan enormemente el medio ambiente.
- Por favor contacte a las autoridades locales o/y regionales de su localidad para obtener las direcciones de las áreas designadas y autorizadas legalmente para arrojar este tipo de desechos y realizar así una recolección selectiva de los mismos.

- A partir de la fecha todos los instrumentos electrónicos deberán ser reciclados. El usuario deberá tomar parte activa en la reutilización, reciclaje y recuperación de los desechos eléctricos y electrónicos.
- El desecho indiscriminado de los desechos electrónicos puede causar daños en la salud pública y en la calidad del medio ambiente.
- Tal como se indica en el empaque del producto y tal como esta marcado también en el producto mismo, se recomienda leer el “Manual del Usuario” en beneficio del usuario mismo. Este producto sin embargo, no deberá ser arrojado en los puntos generales de recolección de basura.
- El fabricante y el distribuidor no aceptaran ninguna responsabilidad por ninguna lectura incorrecta y ninguna consecuencia que pueda ocurrir debido a la toma de una lectura inexacta.
- Este producto está diseñado únicamente para ser usado en casa como indicador de la temperatura.
- Este producto no deberá ser utilizado para propósitos médicos o para información al público.
- Las especificaciones de este producto pueden cambiar sin previo aviso.
- Este producto no es un juguete. Manténgalo alejado del alcance de los niños.
- Ninguna parte de este manual puede ser reproducido sin previo permiso escrito por parte del fabricante.

Technotrade declara por la presente que los productos WS 9130 y TX106 cumplen los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE y ROHS 2011/65/CE.

El original de la declaración de conformidad UE se puede encontrar en:

**[www.technoline.de/doc/4029665091303](http://www.technoline.de/doc/4029665091303)**

Utilice el producto sólo para la finalidad expuesta!



EJIN9130T530

Printed in China